КАНСТЫТУЦЫЯ

(Асноўны закон)

БЕЛАРУСКАЕ САЦЫЯЛІСТЫЧНАЕ САВЕЦКАЕ РЭСПУБЛІКІ



ВЫДАНЬНЕ
ЦЭНТРАЛЬНАГА ВЫКАНАЎЧАГА КАМІТЭТУ
БЕЛАРУСКАЕ САЦЫЯЛІСТЫЧНАЕ САВЕЦКАЕ
РЭСПУБЛІКІ

МЕНСК
1927.

КАНСТЫТУЦЫЯ
(Асноўны закон)

БЕЛАРУСКАЕ САЦЫЯЛІСТЫЧНАЕ САВЕЦКАЕ РЭСПУБЛІКІ



Выданьне Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Б.С.С.Р.

МЕНСК — 1927

КАНСТЫТУЦЫЯ

(Асноўны Закон)

Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Разьдзел I.

Агульныя палажэньні.

Арт. 1. Гэтая Канстытуцыя (Асноўны Закон) Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі (БССР) грунтуецца на асноўных палажэньнях дэклярацыі праў працоўнага і эксплёатуемага народу, прынятае III Усерасійскім Зьездам Саветаў, на маніфэсьце Часовага Рабоча-Сялянскага Савецкага Ўраду Беларусі за 1 студзеня 1919 году, на асновах Канстытуцыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, прынятай 1-м Усебеларускім Зьездам Саветаў, і на дэклярацыі аб абвяшчэньні незалежнасьці Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі Беларусі за 1 жніўня 1920 году і мае сваёю задачаю забясьпечыць дыктатуру пралетарыяту для прыдушэньня буржуазіі, зьнішчэньня эксплёатацыі чалавека чалавекам і ажыцьцяўленьня камунізму, пры якім ня будзе ні падзелу на клясы, ні дзяржаўнае ўлады.

Арт. 2. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка ёсьць сацыялістычная дзяржава дыктатуры пралетарыяту, якая ажыцьцяўляе свае задачы на грунце саюзу рабочых і сялян.

Уся ўлада ў межах Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі належыць саветам рабочых, сялянскіх і чырвонаармейскіх дэпутатаў.

Арт. 3. Найвышэйшаю ўладаю ў Беларускай Сацыялістычнай Савецкай Рэспубліцы зьяўляецца Ўсебеларускі Зьезд Саветаў, а ў пэрыяд паміж зьездамі Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Саветаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 4. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка згодна з воляю працоўных, пастанавіўшых на IV-м Усебеларускім Зьезьдзе Саветаў утварыць Саюз Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік, як Саюзная Рэспубліка, перадае Саюзу паўнамоцтвы, вызначаныя арт. 1-м Канстытуцыі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік, і мае, паводле арт. 4. Канстытуцыі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік, права на вольны выхад з Саюзу.

Арт. 5. У межах, паказаных у Асноўным Законе (Канстытуцыі) Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік, і па прадметах, якія належаць да кампэтэнцыі Саюзу, на тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі маюць абавязковую сілу пастановы найвышэйшых органаў Саюзу ССР. Ніякія іншыя органы, апроч Усебеларускага Зьезду Саветаў, Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, яго Прэзыдыуму і Савету Народных Камісараў, ня маюць права выдаваць заканадаўчыя акты агульнадзяржаўнага значэньня на тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 6. Уся зямля, лясы, нетры, воды, а таксама фабрыкі і заводы, чыгуначны, водны і паветраны транспарт і сродкі сувязі зьяўляюцца ўласнасьцю сацыялістычнае дзяржавы, карыстаньне імі вызначаецца асобнымі законамі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік і Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ў межах іх кампэтэнцыі, устаноўленай Канстытуцыямі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік і Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 7. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка прызнае працу абавязкам усіх грамадзян, лічачы ахову працы за асабліва важную сваю задачу.

Арт. 8. Для забесьпячэньня працоўным сапраўднай волі ўтвараць саюзы Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка, перамогшы эканамічную і палітычную ўладу заможных кляс і зьнішчыўшы гэтым усё, што перашкаджае ў буржуазнай грамадзе рабочым і сялянам вольна арганізоўвацца і дзейнічаць, дапамагае рабочым і сялянам у справе іх аб'яднаньня і арганізацыі.

Арт. 9. Для забесьпячэньня працоўным сапраўднай волі склікаць сходы Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка, прызнаючы права грамадзян Савецкай Рэспублікі вольна наладжваць сходы, мітынгі, працэсіі і інш., дае ў распараджэньне рабочае клясы і сялянства ўсе годныя для наладжаньня народных сходаў памяшканьні.

Арт. 10. Для забесьпячэньня працоўным сапраўднай волі да выяўленьня сваіх думак Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка, зьнішчыўшы залежнасьць друку ад капіталу, дае ў рукі рабочай клясы і сялянства ўсе тэхнічныя і матэрыяльныя сродкі на выданьне газэт, брашур, кніг і розных іншых тавараў друку і забясьпечвае іх вольнае распаўсюджваньне па ўсёй краіне.

Арт. 11. Для забесьпячэньня працоўным сапраўднага доступу да ведаў Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка мае на мэце даць ім поўную, усебаковую і бясплатную асьвету.

Арт. 12. Для забесьпячэньня працоўным сапраўднай волі сумленьня царква адлучаецца ад дзяржавы і школа ад царквы, а воля рэлігійнай і антырэлігійнай прапаганды прызнаецца за ўсімі грамадзянамі.

Арт. 13. Для аховы заваёў Вялікай Кастрычнікавай Рэвалюцыі Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка прызнае за абавязак

усіх грамадзян Рэспублікі абарону сацыялістычнай бацькаўшчыны і ўстанаўляе ўсеагульную вайсковую павіннасьць.

Ганаровае права абараняць рэвалюцыю са зброяю ў руках даецца толькі працоўным; на непрацоўныя элемэнты ўскладаецца выкананьне іншых вайсковых абавязкаў.

Арт. 14. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка прызнае роўнасьць праў грамадзян, незалежна ад іх расы і нацыянальнасьці.

Арт. 15. У адпаведнасьці з арт. 7 Канстытуцыі СССР грамадзяне Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі зьяўляюцца грамадзянамі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік.

Арт. 16. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка дае ўсе правы, што ўстанаўляюцца Канстытуцыяю і заканадаўствам Рэспублікі для грамадзян Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, таксама і ўсім грамадзянам іншых савецкіх саюзных рэспублік, якія знаходзяцца на тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 17. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка, грунтуючыся на салідарнасьці працоўных усіх нацый, дае на падставе пастаноў найвышэйшых органаў Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік усе палітычныя правы чужаземцам, якія жывуць на тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі для працоўных заняцьцяў і належаць да рабочае клясы, а таксама да сялянства, якое не карыстаецца чужою працаю.

Арт. 18. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка дае права на прытулак усім чужаземцам, якія прасьледуюцца за палітычную дзейнасьць або за рэлігійныя перакананьні.

Арт. 19. Кіруючыся інтарэсам працоўных, Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка пазбаўляе паасобных грамадзян і паасобныя групы грамадзян праў, якімі яны карыстаюцца на шкоду інтарэсам сацыялістычнае рэвалюцыі.

Арт. 20. Беларуская Сацыялістычная Савецкая Рэспубліка на грунце поўнага зьнішчэньня нацыянальнага ўціску забясьпечвае вольнае эканамічнае і культурнае разьвіцьцё і палепшаньне дабрабыту працоўных усіх нацыянальнасьцяй, якія ў ёй жывуць, і арганізуе шырокі ўдзел іх у сацыялістычным будаўніцтве праз саветы рабочых, сялянскіх і чырвонаармейскіх дэпутатаў.

Для больш поўнага і шырокага ўцягненьня працоўных нацыянальных меншасьцяў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ў работу эканамічнага і сацыялістычнага будаўніцтва ў мясцовасьцях, дзе працоўныя тае ці іншае нацыянальнасьці складаюць большасьць насельніцтва, арганізуюцца саветы, якія працуюць на мове данай нацыянальнасьці і найбольш поўна бяруць пад увагу ў сваей рабоце нацыянальныя асаблівасьці.

Арт. 21. Усе грамадзяне Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі маюць права вольна карыстацца роднаю моваю на зьездах, у судзе, у дзяржаўным кіраўніцтве і ў грамадзкім жыцьці.

Нацыянальным меншасьцям забясьпечваецца права і рэальная магчымасьць вучыцца ў школе на роднай мове.

У дзяржаўных і грамадзкіх установах і арганізацыях Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ўстанаўляецца поўная раўнапраўнасьць беларускае, яўрэйскае, расійскае і польскае моў.

Арт. 22. Дзякуючы значнай перавазе ў Беларускай Сацыялістычнай Савецкай Рэспубліцы насельніцтва беларускай нацыянальнасьці, беларуская мова выбіраецца, як мова пераважная для зносін паміж дзяржаўнымі, прафэсыянальнымі і грамадзкімі ўстановамі і арганізацыямі.

Арт. 23. Важнейшыя заканадаўчыя акты публікуюцца на беларускай, яўрэйскай, расійскай і польскай мовах.

Разьдзел II.

Аб кампэтэнцыі Ўсебеларускага Зьезду Саветаў і Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 24. Да выключнае кампэтэнцыі Ўсебеларускага Зьезду Саветаў належыць:

а) устанаўленьне, дапаўненьне і зьмена асноў Канстытуцыі (Асноўнага Закону) Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і канчатковае зацьверджаньне частковых зьмен у Канстытуцыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, прынятых Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ў пэрыад паміж Усебеларускім Зьездамі Саветаў;

б) вырашэньне ў адпаведнасьці з Канстытуцыяю Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік пытаньняў аб зьмене граніц Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 25. Да кампэтэнцыі Ўсебеларускага Зьезду Саветаў і Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Саветаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі належаць усе пытаньні агульнадзяржаўнага значэньня:

а) агульнае кіраваньне ўсёю палітыкаю і народнаю гаспадаркаю Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі;

б) адміністрацыйнае дзяленьне тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі;

в) устанаўленьне ў адпаведнасьці з заканадаўствам Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік пляну ўсяе народнае гаспадаркі і паасобных яе галін на тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі;

г) устанаўленьне ў адпаведнасьці з Канстытуцыяю і заканадаўствам Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік дзяржаўных і мясцовых падаткаў, збораў і непадатковых даходаў, а таксама заключэньне

замежных і ўнутраных пазычак Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі;

д) зацьверджаньне кодэксаў законаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ў адпаведнасьці з Канстытуцыяю СССР;

е) права агульнай і паасобнай амністый, а таксама права рэабілітацыі на тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі асоб, асуджаных судовымі і адміністрацыйнымі органамі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі;

ж) скасаваньне пастаноў акруговых зьездаў саветаў, якія парушаюць гэтую Канстытуцыю або пастановы найвышэйшых органаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі;

з) вырашэньне ўсіх не належачых паводле Канстытуцыі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік да кампэтэнцыі Саюзу пытаньняў, якія Ўсебеларускі Зьезд Саветаў або Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі прызнае належачымі да свае кампэтэнцыі.

Разьдзел III.

Аб Усебеларускім Зьезьдзе Саветаў.

Арт. 26. Усебеларускі Зьезд Саветаў складаецца з прадстаўнікоў гарадзкіх саветаў з разьліку адзін дэпутат на дзьве тысячы выбаршчыкаў і з акруговых зьездаў саветаў—з разьліку адзін дэпутат на дзесяць тысяч жыхароў.

Калі перад Усебеларускім Зьездам Саветаў акруговы зьезд саветаў ня будзе скліканы, то дэпутаты выбіраюцца беспасрэдна раённымі зьездамі саветаў.

Арт. 27. Усебеларускі Зьезд Саветаў выбірае Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Саветаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ў ліку членаў, які вызначаецца Зьездам Саветаў.

Арт. 28. Усебеларускі Зьезд Саветаў склікаецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ня менш як адзін раз у два гады.

Арт. 29. Надзвычайны Ўсебеларускі Зьезд Саветаў склікаецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і па ўласным пачыне, і па патрабаваньні саветаў або зьездаў саветаў мясцовасьцяй, якія налічваюць ня менш аднае трэці ўсяго насельніцтва Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 30. Усебеларускі Зьезд Саветаў выбірае прадстаўнікоў у Савет Нацыянальнасьцяй Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік.

Разьдзел IV.

Аб Цэнтральным Выканаўчым Камітэце Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 31. Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі зьяўляецца найвышэйшым органам улады ў пэрыяд паміж Усебеларускімі Зьездамі Саветаў.

Арт. 32. Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі выдае кодэксы, дэкрэты і пастановы па сваёй ініцыятыве, а таксама разглядае і зацьвярджае заканапраэкты, унесеныя Саветам Народных Камісараў БССР.

Арт. 33. Усе дэкрэты і пастановы, якія вызначаюць агульныя нормы палітычнага і эканамічнага жыцьця Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і тыя, што грунтоўна зьмяняюць існуючую практыку дзяржаўных органаў у Беларускай Сацыялістычнай Савецкай Рэспубліцы, а таксама бюджэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, як частка адзінага дзяржаўнага бюджэту СССР, разглядаюцца і зацьвярджаюцца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 34. У пэрыяд паміж сэсіямі Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі вышэйшым заканадаўчым, распарадчым і кантралюючым органам улады Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі зьяўляецца Прэзыдыум Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту, які выбіраецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 35. Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі вызначае агульны кірунак дзейнасьці Рабоча-Сялянскага Ўраду і ўсіх органаў савецкай улады Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, яднае работу ў галіне заканадаўства і кіраўніцтва, вызначае абсяг дзейнасьці Прэзыдыуму Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту і Савету Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і наглядае за ажыцьцяўленьнем Канстытуцыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і за выкананьнем усіх пастаноў Усебеларускіх Зьездаў Саветаў і найвышэйшых органаў Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік.

Арт. 36. Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі склікаецца Прэзыдыумам Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі на сэсіі. Надзвычайныя сэсіі склікаюцца па ініцыятыве Прэзыдыуму Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, або па прапанове Савету Народных Камісараў, або па патрабаваньні аднае трэці членаў Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 37. Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ўтварае Савет Народных Камісараў для агульнага кіраваньня Беларускаю Сацыялістычнаю Савецкаю Рэспублікаю і народныя камісарыяты для кіраваньня паасобнымі галінамі дзяржаўнага кіраўніцтва Рэспублікі.

Арт. 38. Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі адказны перад Усебеларускім Зьездам Саветаў, якому дае справаздачу аб сваёй дзейнасьці і робіць даклад аб агульнай палітыцы і аб паасобных пытаньнях.

Разьдзел V.

Аб Савеце Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 39. У склад Савету Народных Камісараў уваходзяць: Старшыня Савету Народных Камісараў, намесьнікі Старшыні, народныя камісары: Старшыня Вышэйшага Савету Народнае Гаспадаркі, Фінансаў, Працы, Гандлю, Рабоча-Сялянскай Інспэкцыі, Земляробства, Унутраных Спраў, Юстыцыі, Асьветы, Аховы Здароўя, Сацыяльнага Забесьпячэньня і Кіраўнік Цэнтральнае Статыстычнае Управы— з правам пастаноўчага голасу; Старшыня Дзяржаўнае Палітычнае Управы Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і ўпаўнаважаныя народных камісарыятаў Саюзу Сацыялістычных Савецкіх Рэспублік: Чужаземных Спраў, Ваенных і Марскіх Спраў, Шляхоў, Пошт і Тэлеграфаў—з правам пастаноўчага або дарадчага голасу, паводле пастановы аб гэтым Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 40. Савету Народных Камісараў належыць агульнае кіраваньне Беларускаю Сацыялістычнаю Савецкаю Рэспублікаю, якое ён ажыцьцяўляе праз народныя камісарыяты, выканаўчыя камітэты і саветы.

Арт. 41. Савет Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі ў межах, дадзеных яму Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, праў і на падставе палажэньня аб Савеце Народных Камісараў выдае дэкрэты і пастановы, абавязковыя да выкананьня на ўсёй тэрыторыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 42. Савет Народных Камісараў адказны перад Усебеларускім Зьездам Саветаў і Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 43. Кожная пастанова Савету Народных Камісараў можа быць скасована або прыпынена Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі або яго Прэзыдыумам.

Арт. 44. Пры Савеце Народных Камісараў, яго пастановамі ўтвараюцца сталыя камісіі: Эканамічная Нарада, Дзяржаўная Плянавая Камісія і Камісія Заканадаўчых Праэктаў.

Разьдзел VI.

Аб народных камісарыятах Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 45. Для беспасрэднага кіраваньня паасобнымі галінамі дзяржаўнага жыцьця, якія належаць да кампэтэнцыі Савету Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, утвараюцца:

1. Вышэйшы Савет Народнай Гаспадаркі,
2. Народны Камісарыят Фінансаў,
3. Народны Камісарыят Працы,
4. Народны Камісарыят Гандлю,
5. Народны Камісарыят Рабоча-Сялянскай Інспэкцыі,
6. Народны Камісарыят Земляробства,
7. Народны Камісарыят Унутраных Спраў,
8. Народны Камісарыят Юстыцыі,
9. Народны Камісарыят Асьветы,
10. Народны Камісарыят Аховы Здароўя,
11. Народны Камісарыят Сацыяльнага Забесьпячэньня,
12. Цэнтральная Статыстычная Управа,
13. Дзяржаўная Палітычная Управа.

Апроч таго, пры Савеце Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі знаходзяцца ўпаўнаважаныя народных камісарыятаў Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік: Чужаземных Спраў, Ваенных і Марскіх Спраў, Шляхоў, Пошт і Тэлеграфаў.

Арт. 46. Вышэйшы Савет Народнай Гаспадаркі і народныя камісарыяты Фінансаў, Працы, Гандлю і Рабоча-Сялянскай Інспэкцыі Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі падпарадкаваны Цэнтральнаму Выканаўчаму Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, яго Прэзыдыуму і Савету Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і ажыцьцяўляюць у сваёй дзейнасьці дырэктывы адпаведных народных камісарыятаў Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік.

Арт. 47. На чале кожнага народнага камісарыяту стаяць члены Савету Народных Камісараў—народныя камісары, якія выбіраюцца і адклікаюцца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 48. Пастановаю Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту і Савету Народных Камісараў БССР пры народных камісарах могуць утварацца калегіі, члены якіх зацьвярджаюцца Саветам Народных Камісараў.

Арт. 49. Народны камісар мае права адзін вырашаць ўсе пытаньні, якія належаць да кампэтэнцыі адпаведнага народнага камісарыяту. Калі калегія ня згодна з тым ці іншым рашэньнем народнага камісара, то яна, не прыпыняючы рашэньня, можа абскардзіць яго ў Савет Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае

Рэспублікі. Такое самае права на абскарджаньне маюць і паасобныя члены калегіі.

Арт. 50. Народныя камісары ў сваёй рабоце адказны перад Саветам Народных Камісараў і перад Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і яго Прэзыдыумам.

Арт. 51. Кампэтэнцыя і структура народных камісарыятаў і ўзаемаадносіны паміж паасобнымі іх органамі вызначаюцца агульным палажэньнем аб народных камісарыятах Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і палажэньнямі аб паасобных народных камісарыятах.

Арт. 52. Загады народных камісарыятаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі могуць быць скасованы Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, яго Прэзыдыумам і Саветам Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, а загады аб'яднаных народных камісарыятаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі—аднайменнымі народнымі камісарыятамі Саюзу Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік, у апошнім выпадку, калі яны не асновааны на загадах Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, яго Прэзыдыуму або Савету Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Разьдзел VII.

Аб кампэтэнцыі мясцовай улады.

Арт. 53. Вышэйшым органам улады ў межах акругі або раёну зьяўляецца акруговы або раённы зьезд саветаў рабочых, сялянскіх і чырвонаармейскіх дэпутатаў. Іх выканаўчымі органамі зьяўляюцца акруговыя або раённыя выканаўчыя камітэты, якія ў пэрыяд паміж зьездамі саветаў ажыцьцяўляюць вышэйшую ўладу на данай тэрыторыі.

Арт. 54. Акруговыя і раённыя зьезды саветаў і іх выканаўчыя камітэты, а таксама гарадзкія, местачковыя і сельскія саветы маюць сваёю задачаю:

а) вырашэньне ўсіх пытаньняў мясцовага значэньня ў адміністрацыйнай, гаспадарчай і культурнай галіне і ажыцьцяўленьне адпаведных мерапрыемстваў;

б) складаньне і зацьверджаньне мясцовых бюджэтаў;

в) абяднаньне савецкай дзейнасьці ў межах данае тэрыторыі, а таксама кіраваньне дзейнасьцю ўсіх падпарадкаваных ім на данай тэрыторыі органаў улады;

г) забесьпячэньне ў межах данае тэрыторыі рэволюцыйнае законнасьці і абарону дзяржаўнага ладу і грамадзкае бясьпечнасьці;

д) абмеркаваньне пытаньняў агульнадзяржаўнага значэньня і па сваім пачыне і па прапанове вышэйшых над імі выканаўчых камітэтаў;

е) ажыцьцяўленьне ўсіх пастаноў вышэйшых над імі органаў улады.

Арт. 55. Зьезды саветаў і іх выканаўчыя камітэты ажыцьцяўляюць кантроль над дзейнасьцю ніжэйшых саветаў і іх выканаўчых органаў.

Пастановы зьездаў саветаў могуць быць скасованы толькі вышэйшымі над імі зьездамі і іх выканаўчымі камітэтамі, Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі або яго Прэзыдыумам.

Пастановы выканаўчых камітэтаў і іх прэзыдыумаў, а таксама гарадзкіх, местачковых і сельскіх саветаў могуць быць скасованы вышэйшымі над імі зьездамі, выканаўчымі камітэтамі, іх прэзыдыумамі, Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, яго Прэзыдыумам і Саветам Народных Камісараў БССР.

Арт. 56. У выключных выпадках, у парадку, які вызначаецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі, акруговыя выканаўчыя камітэты або іх прэзыдыумы маюць права прыпыняць на сваю адказнасьць ажыцьцяўленьне загадаў народных камісарыятаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Разьдзел VIII.

Аб зьездах саветаў.

Арт. 57. Зьезды саветаў складаюцца:

а) акруговыя з прадстаўнікоў гарадзкіх саветаў і раённых зьездаў саветаў з наступнага разьліку: ад гарадзкіх саветаў—1 дэпутат на 500 выбаршчыкаў і ад раённых зьездаў саветаў—1 дэпутат на 2500 жыхароў;

б) раённыя зьезды саветаў складаюцца з прадстаўнікоў усіх саветаў раёну па наступных нормах: ад сельскіх і местачковых саветаў 1 дэпутат на 500 жыхароў, ад гарадзкіх саветаў неакруговых гарадоў 1 дэпутат на 100 выбаршчыкаў.

Увага. Цэнтральнаму Выканаўчаму Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі даецца права зьмяняць устаноўленыя гэтым артыкулам нормы прадстаўніцтва ў залежнасьці ад мясцовых умоў.

Арт. 58. Зьезды саветаў бываюць чарговыя і надзвычайныя. Чарговыя зьезды саветаў склікаюцца адзін раз на год, надзвычайныя зьезды саветаў склікаюцца:

а) па прапанове вышэйшых над імі зьездаў саветаў або іх выканаўчых камітэтаў;

б) адпаведнымі выканаўчымі органамі савецкай улады (выканаўчымі камітэтамі) і па пачыне апошніх, і па патрабаваньні саветаў, якія налічваюць ня менш аднае трэці насельніцтва данага раёну.

Арт. 59. Зьезды саветаў выбіраюць свае выканаўчыя органы—выканаўчыя камітэты, лік членаў якіх вызначаецца пастановамі Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі або яго Прэзыдыуму.

Разьдзел IX.

Аб выканаўчых камітэтах.

Арт. 60. Выканаўчыя камітэты зьяўляюцца ў пэрыад паміж зьездамі Саветаў вышэйшым органам савецкай улады на адпаведнай тэрыторыі, адказны перад выбраўшымі іх зьездамі і падпарадкаваны вышэйшаму над імі выканаўчаму камітэту, Цэнтральнаму Выканаўчаму Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі і Савету Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 61. Для кіраваньня ўсёю бягучаю работаю ў галіне дзяржаўнага кіраўніцтва на адпаведнай тэрыторыі і для ажыцьцяўленьня пастаноў і дэкрэтаў цэнтральнае ўлады выканаўчыя камітэты выбіраюць прэзыдыумы, лік членаў якіх вызначаецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам або яго Прэзыдыумам.

Арт. 62. У пэрыад паміж пасяджэньнямі выканаўчых камітэтаў прэзыдыумы выканаўчых камітэтаў карыстаюцца правамі апошніх і адказны перад выканаўчымі камітэтамі.

Арт. 63. Для беспасрэднага загадваньня на тэрыторыі акругі пасобнымі галінамі кіраўніцтва, што належаць да кампэтэнцыі акруговай улады, акруговыя выканаўчыя камітэты ўтвараюць аддзелы або адпавядаючыя ім органы, арганізацыя і кампэтэнцыя якіх вызначаецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам і Саветам Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 64. Аддзелы і адпавядаючыя ім органы акруговага выканаўчага камітэту беспасрэдна падпарадкаваны акруговым выканаўчым камітэтам і іх прэзыдыумам, і для іх абавязковы ўсе загады і адпаведнага акруговага выканаўчага камітэту, і яго прэзыдыумаў, і належных народных камісарыятаў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Разьдзел X.

Аб саветах рабочых, сялянскіх і чырвонаармейскіх дэпутатаў.

Арт. 65. Саветы рабочых, сялянскіх і чырвонаармейскіх дэпутатаў утвараюцца:

а) у гарадох па нормах, якія ўстанаўляюцца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі з такім разьлікам, каб лік дэпутатаў у гарадзкім савеце быў ня менш за 50 і ня больш за 500;

б) у сёлах, вёсках і ў мястэчках з разьліку 1 дэпутат на кожныя 200 чалавек насельніцтва.

Увага. Нормы прадстаўніцтва, якія ўстаноўлены ў гэтым артыкуле, могуць зьмяняцца пастановамі Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 66. Для бягучай работы саветы рабочых, сялянскіх і чырвонаармейскіх дэпутатаў выбіраюць са свайго складу выканаўчыя органы—выканаўчыя камітэты і іх прэзыдыумы на падставах, устаноўленых Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам і Саветам Народных Камісараў Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 67. Саветы дэпутатаў склікаюцца выканаўчым камітэтам, яго прэзыдыумам або старшынёю савету і па сваім пачыне, і па патрабаваньні ня менш аднае трэці членаў савету.

Арт. 68. Члены саветаў павінны рэгулярна даваць справаздачы сваім выбаршчыкам.

Арт. 69. Выбаршчыкі, якія паслалі ў савет дэпутата, маюць права ў кожны час адклікаць яго і зрабіць новыя выбары.

Разьдзел XI.

Аб выбарным праве.

Арт. 70. Правам выбіраць і быць выбранымі ў саветы карыстаюцца, незалежна ад веры і нацыянальнасьці, наступныя грамадзяне Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі абодвух полаў, якім да дня выбараў скончылася 18 год:

а) усе асобы, якія здабываюць сродкі для жыцьця прадукцыйнаю і грамадзка-карыснаю працаю, а таксама асобы, якія заняты хатняю гаспадаркаю і забясьпечваюць для першых магчымасьць прадукцыйнай працы;

б) асобы, якія знаходзяцца ў Рабоча-Сялянскай Чырвонай Арміі і ў Рабоча-Сялянскім Чырвоным Флёце.

Выбаршчыкі, якія страцілі працаздольнасьць, выбарнага права не пазбаўляюцца.

Арт. 71. Не выбіраюць і ня могуць быць выбранымі, хаця-б яны і належалі да аднае з пералічаных катэгорый:

а) асобы, якія карыстаюцца наймоваю працаю для атрыманьня прыбытку;

б) асобы, якія жывуць на непрацоўны даход: на процанты з капіталу, на даходы з прадпрыемстваў, на паступленьні з маемасьці і г. д.;

в) прыватныя гандляры, гандлёвыя і камэрцыйныя пасрэднікі;

г) манахі і духоўныя служыцелі рэлігійных культаў усіх вер;

д) служачыя і агенты быўшай паліцыі, асобнага корпусу жандармаў і ахранных аддзяленьняў, члены царстваваўшага ў Расіі дому, а таксама асобы, якія кіравалі дзейнасьцю паліцыі, жандармэрыі і караючых органаў;

е) асобы, якія прызнаны ва ўстаноўленым парадку душэўна-хворымі або вар'ятамі;

ж) асобы, якія асуджаны за карысьлівыя і ганьбуючыя злачынствы на ўстаноўлены законам або прысудам тэрмін.

Разьдзел XII.

Аб правядзеньні выбараў.

Арт. 72. Выбары праводзяцца ў дні, устаноўленыя мясцовымі саветамі або іх выканаўчымі органамі.

Арт. 73. Парадак правядзеньня выбараў вызначаецца Цэнтральным Выканаўчым Камітэтам Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі або яго Прэзыдыумам.

Разьдзел XIII.

Аб гэрбе, сьцягу і сталіцы Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі.

Арт. 74. Дзяржаўны гэрб Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі складаецца з малюнку на чырвоным полі ў праменьнях усходзячага сонца сярпа і молата, якія зьмешчаны крыж-на-крыж ручкамі да нізу і абкружаны вянком; гэты вянок складаецца зьлева з жытніх каласоў, пераплеценых канюшынаю, а справа—з дубовае галінкі; унізе паміж абедзьвюма палавінамі вянка знаходзіцца частка зямной кулі. Абедзьве палавіны вянка перавіты чырвонаю стужкаю, на якой зьмешчаны надпісы на беларускай, яўрэйскай, расійскай і польскай мовах: «Пралетары ўсіх краін, злучайцеся!» і ніжэй—ініцыялы БССР. Наверсе гэрбу знаходзіцца пяціканцовая зорка.

Арт. 75. Дзяржаўны сьцяг Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі складаецца з чырвонага або ірдзялёвага палотнішча, у верхнім левым куце якога, каля дрэўка, зьмешчаны залатыя літары БССР.

Арт. 76. Сталіцаю Беларускай Сацыялістычнай Савецкай Рэспублікі зьяўляецца горад Менск.

Постановление VIII Всебелорусского С'езда Советов Рабочих, Крестьянских и Красноармейских Депутатов

об утверждении Конституции (Основного Закона) Белорусской Социалистической Советской Республики.

На основании ст. 5-й Основного Закона (Конституции) Союза Советских Социалистических Республик и постановления 5-го Всебелорусского С'езда Советов Рабочих, Крестьянских и Красноармейских Депутатов, VIII-й Всебелорусский С'езд Советов постановляет:

Представленную на окончательное утверждение Конституцию (Основной Закон) Белорусской Социалистической Советской Республики утвердить.

Председатель VIII Всебелорусского С'езда Советов
А. Червяков.

Секретарь VIII Всебелорусского С'езда Советов
Д. Чернушевич.

11 апреля 1927 г.
г. Минск.



КОНСТИТУЦИЯ

(Основной Закон)

Белорусской Социалистической Советской Республики.

Глава I.

Общие положения.

Ст. 1. Настоящая Конституция (Основной Закон) Белорусской Социалистической Советской Республики (БССР) исходит из основных положений декларации прав трудящегося и эксплоатируемого народа, принятой III-м Всероссийским С'ездом Советов, манифеста Временного Рабоче-Крестьянского Советского Правительства Белоруссии от 1-го января 1919 года, основных начал Конституции Белорусской Социалистической Советской Республики, принятой 1-м Всебелорусским С'ездом Советов, и декларации о провозглашении независимости Социалистической Советской Республики Белоруссии от 1-го августа 1920 года и имеет своей задачей гарантировать диктатуру пролетариата в целях подавления буржуазии, уничтожения эксплоатации человека человеком и осуществления коммунизма, при котором не будет ни деления на классы, ни государственной власти.

Ст. 2. Белорусская Социалистическая Советская Республика есть социалистическое государство диктатуры пролетариата, осуществляющее свои задачи на основе союза рабочих и крестьян.

Вся власть в пределах Белорусской Социалистической Советской Республики принадлежит советам рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов.

Ст. 3. Носителем верховной власти в Белорусской Социалистической Советской Республике является Всебелорусский С'езд Советов, а в период между с'ездами — Центральный Исполнительный Комитет Советов Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 4. Белорусская Социалистическая Советская Республика согласно воли трудящихся, принявших на IV Всебелорусском С'езде Советов решение об образовании Союза Советских Социалистических Республик, как Союзная Республика, передает Союзу полномочия, определенные ст. 1-й Конституции Союза Советских Социалистических Республик. За Белорусской Социалистической Советской Республикой,

согласно ст. 4-й Конституции Союза Советских Социалистических Республик, сохраняется право свободного выхода из Союза.

Ст. 5. В пределах, указанных в Основном Законе (Конституции) Союза Советских Социалистических Республик, и по предметам, отнесенным к компетенции Союза, на территории Белорусской Социалистической Советской Республики имеют обязательную силу постановления верховных органов Союза ССР. За этим исключением никакие органы, кроме Всебелорусского С'езда Советов, Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики, его Президиума и Совета Народных Комиссаров, не имеют права издавать законодательные акты обще-государственного значения на территории Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 6. Вся земля, леса, недра, воды, а равно фабрики и заводы, железнодорожный, водный и воздушный транспорт и средства связи составляют собственность социалистического государства, пользование которыми определяется особыми законами Союза Советских Социалистических Республик и Белорусской Социалистической Советской Республики в пределах их компетенции, установленной Конституциями Союза Советских Социалистических Республик и Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 7. Белорусская Социалистическая Советская Республика признает труд обязанностью всех граждан, считая охрану труда своей особо-важной задачей.

Ст. 8. В целях обеспечения за трудящимися действительной свободы союзов, Белорусская Социалистическая Советская Республика, сломив экономическую и политическую власть имущих классов и устранив этим все препятствия, которые мешают в буржуазном обществе рабочим и крестьянам пользоваться свободой организаций и действия, оказывает рабочим и крестьянам содействие для их об'единения и организации.

Ст. 9. В целях обеспечения за трудящимися действительной свободы собраний, Белорусская Социалистическая Советская Республика, признавая право граждан Советской Республики свободно устраивать собрания, митинги, шествия и т. п., предоставляет в распоряжение рабочего класса и крестьянства все пригодные для устройства народных собраний помещения.

Ст. 10. В целях обеспечения за трудящимися действительной свободы выражения своих мнений, Белорусская Социалистическая Советская Республика, уничтожив зависимость печати от капитала, предоставляет в руки рабочего класса и крестьянства все технические и материальные средства к изданию газет, брошюр, книг и всяких других произведений печати и обеспечивает их свободное распространение по всей стране.

Ст. 11. В целях обеспечения за трудящимися действительного доступа к знанию, Белорусская Социалистическая Советская Республика

ставит своей задачей предоставить им полное, всестороннее и бесплатное образование.

Ст. 12. В целях обеспечения за трудящимися действительной свободы совести, церковь отделяется от государства и школа от церкви, а свобода религиозной и антирелигиозной пропаганды признается за всеми гражданами.

Ст. 13. В целях охраны завоеваний Великой Октябрьской Революции, Белорусская Социалистическая Советская Республика признает обязанностью всех граждан Республики защиту социалистического отечества и устанавливает всеобщую воинскую повинность.

Почетное право защищать революцию с оружием в руках предоставляется только трудящимся; на нетрудовые элементы возлагается выполнение иных воинских обязанностей.

Ст. 14. Белорусская Социалистическая Советская Республика исходит из равенства прав граждан, независимо от их расовой и национальной принадлежности.

Ст. 15. В соответствии со ст. 7 Конституции СССР граждане Белорусской Социалистической Советской Республики являются гражданами Союза Советских Социалистических Республик.

Ст. 16. Белорусская Социалистическая Советская Республика предоставляет все права, устанавливаемые Конституцией и законодательством Республики для граждан Белорусской Социалистической Советской Республики, также и всем пребывающим на территории Белорусской Социалистической Советской Республики гражданами других советских союзных республик.

Ст. 17. Белорусская Социалистическая Советская Республика, исходя из солидарности трудящихся всех наций, предоставляет все политические права иностранцам, проживающим на территории Белорусской Социалистической Советской Республики для трудовых занятий и принадлежащих к рабочему классу, а равно к непользующемуся чужим трудом крестьянству, на основе постановлений верховных органов Союза Советских Социалистических Республик.

Ст. 18. Белорусская Социалистическая Советская Республика предоставляет право убежища всем иностранцам, подвергающимся преследованиям за политическую деятельность или за религиозные убеждения.

Ст. 19. Руководясь интересом трудящихся, Белорусская Социалистическая Советская Республика лишает отдельных лиц и отдельные группы лиц прав, которыми они пользуются в ущерб интересам социалистической революции.

Ст. 20. Белорусская Социалистическая Советская Республика на основе полного уничтожения национального гнета обеспечивает свободное экономическое и культурное развитие и под'ем благосостояния трудящихся всех национальностей ее населяющих, и организует ши-

рокое участие их в социалистическом строительстве через советы рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов.

Для более полного и широкого вовлечения трудящихся национальных меньшинств Белорусской Социалистической Советской Республики в работу экономического и социалистического строительства в местностях, где трудящиеся той или иной национальности составляют большинство населения, организуются Советы, работающие на языке данной национальности, и наиболее полно учитывающие в своей работе национальные особенности.

Ст. 21. За всеми гражданами Белорусской Социалистической Советской Республики признается право свободного пользования родным языком на с'ездах, в суде, управлении и общественной жизни.

Национальным меньшинствам обеспечивается право и реальная возможность обучения в школе на родном языке.

В государственных и общественных учреждениях и организациях Белорусской Социалистической Советской Республики устанавливается полное равноправие белорусского, еврейского, русского и польского языков.

Ст. 22. В виду значительного преобладания в Белорусской Социалистической Советской Республике населения белорусской национальности, белорусский язык избирается, как язык преимущественный для сношения между государственными, профессиональными и общественными учреждениями и организациями.

Ст. 23. Опубликование важнейших законодательных актов производится на белорусском, еврейском, русском и польском языках.

Глава II.

О предметах ведения Всебелорусского С'езда Советов и Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 24. Исключительному ведению Всебелорусского С'езда Советов подлежит:

а) установление, дополнение и изменение основных начал Конституции (Основного Закона) Белорусской Социалистической Советской Республики и окончательное утверждение частичных изменений в Конституции Белорусской Социалистической Советской Республики, принятых Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики в период между Всебелорусскими С'ездами Советов;

б) разрешение в соответствии с Конституцией Союза Советских Социалистических Республик вопросов об изменении границ Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 25. Ведению Всебелорусского С'езда Советов и Центрального Исполнительного Комитета Советов Белорусской Социалистической

Советской Республики подлежат все вопросы обще-государственного значения, как-то:

а) общее руководство всей политикой и народным хозяйством Белорусской Социалистической Советской Республики;

б) административное деление территории Белорусской Социалистической Советской Республики;

в) установление в соответствии с законодательством Союза Советских Социалистических Республик плана всего народного хозяйства и отдельных отраслей его на территории Белорусской Социалистической Советской Республики;

г) установление в соответствии с Конституцией и законодательством Союза Советских Социалистических Республик государственных и местных налогов, сборов и неналоговых доходов, а также заключение внешних и внутренних займов Белорусской Социалистической Советской Республики;

д) утверждение кодексов законов Белорусской Социалистической Советской Республики в соответствии с Конституцией СССР;

е) право амнистий общей и частной, а также право реабилитации на территории Белорусской Социалистической Советской Республики лиц, осужденных судебными и административными органами Белорусской Социалистической Советской Республики;

ж) отмена постановлений окружных с'ездов советов, нарушающих настоящую Конституцию или постановления верховных органов Белорусской Социалистической Советской Республики;

з) разрешение всех вопросов, не отнесенных по Конституции Союза Советских Социалистических Республик к компетенции Союза, которые Всебелорусский С'езд Советов или Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики признает подлежащим своему разрешению.

Глава III.

О Всебелорусском С'езде Советов.

Ст. 26. Всебелорусский С'езд Советов составляется из представителей городских советов по расчету один депутат на две тысячи избирателей и окружных с'ездов советов, по расчету один депутат на десять тысяч жителей.

В случае, если окружной с'езд советов не предшествует Всебелорусскому С'езду Советов, депутаты избираются непосредственно районными с'ездами советов.

Ст. 27. Всебелорусский С'езд Советов избирает Центральный Исполнительный Комитет Советов Белорусской Социалистической Советской Республики в количестве членов, определяемом С'ездом Советов.

Ст. 28. Всебелорусский С'езд Советов созывается Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики не реже одного раза в два года.

Ст. 29. Чрезвычайный Всебелорусский С'езд Советов созывается Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики как по собственному почину, так и по требованию советов или с'ездов советов местностей, насчитывающих не менее одной трети всего населения Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 30. Всебелорусский С'езд Советов избирает представителей в Совет Национальностей Центрального Исполнительного Комитета Союза Советских Социалистических Республик.

Глава IV.

О Центральном Исполнительном Комитете Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 31. Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики является верховным органом власти в период между Всебелорусскими С'ездами Советов.

Ст. 32. Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики издает кодексы, декреты и постановления по своей инициативе, а также рассматривает и утверждает законопроекты, внесенные Советом Народных Комиссаров БССР.

Ст. 33. Все декреты и постановления, определяющие общие нормы политической и экономической жизни Белорусской Социалистической Советской Республики, а также вносящие коренные изменения в существующую практику государственных органов в Белорусской Социалистической Советской Республике, а равно бюджет Белорусской Социалистической Советской Республики, как часть единого государственного бюджета СССР, подлежат рассмотрению и утверждению Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 34. В период между сессиями Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики высшим законодательным, распорядительным и контролирующим органом власти Белорусской Социалистической Советской Республики является избираемый Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики Президиум Центрального Исполнительного Комитета.

Ст. 35. Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики дает общее направление деятельности Рабоче-Крестьянского Правительства и всех органов советской власти Белорусской Социалистической Советской Республики, об'единяет работу по законодательству и управлению, определяет круг де-

ятельности Президиума Центрального Исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики и наблюдает за проведением в жизнь Конституции Белорусской Социалистической Советской Республики и за исполнением всех постановлений Всебелорусских С'ездов Советов и верховных органов Союза Советских Социалистических Республик.

Ст. 36. Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики созывается Президиумом Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики на сессии. Чрезвычайные сессии созываются по инициативе Президиума Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики, или по предложению Совета Народных Комиссаров, или по требованию одной трети членов Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 37. Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики образует Совет Народных Комиссаров для общего управления Белорусской Социалистической Советской Республикой и народные комиссариаты для руководства отдельными отраслями управления.

Ст. 38. Центральный Исполнительный Комитет Белорусской Социалистической Советской Республики ответственен перед Всебелорусским С'ездом Советов, которому представляет отчет о своей деятельности и доклад по общей политике и по отдельным вопросам.

Глава V-я.

О Совете Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 39. В состав Совета Народных Комиссаров входят: Председатель Совета Народных Комиссаров, заместители Председателя, народные комиссары: Председатель Высшего Совета Народного Хозяйства, Финансов, Труда, Торговли, Рабоче-Крестьянской Инспекции, Земледелия, Внутренних Дел, Юстиции, Просвещения, Здравоохранения, Социального Обеспечения и Управляющий Центральным Статистическим Управлением—с правом решающего голоса; Председатель Государственного Политического Управления Белорусской Социалистической Советской Республики и уполномоченные народных комиссариатов Союза Социалистических Советских Республик: по Иностранным Делам, по Военным и Морским Делам, Путей Сообщения, Почт и Телеграфов—с правом решающего или совещательного голоса по постановлению о том Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 40. Совету Народных Комиссаров принадлежит общее управление Белорусской Социалистической Советской Республикой, осуще-

ствляемое им через народные комиссариаты, исполнительные комитеты и советы.

Ст. 41. Совет Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики в пределах, предоставленных ему Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики прав и на основании положения о Совете Народных Комиссаров издает декреты и постановления, обязательные к исполнению на всей территории Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 42. Совет Народных Комиссаров ответственен перед Всебелорусским С'ездом Советов и Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 43. Всякое постановление Совета Народных Комиссаров может быть отменено или приостановлено Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики или его Президиумом.

Ст. 44. При Совете Народных Комиссаров, по его постановлению, образуются постоянные комиссии: Экономическое Совещание, Государственная Плановая Комиссия и Комиссия Законодательных Предположений.

Глава VI.

О народных комиссариатах Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 45. Для непосредственного руководства отдельными отраслями государственного управления, входящими в круг ведения Совета Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики, образуется:

1. Высший Совет Народного Хозяйства,
2. Народный Комиссариат Финансов,
3. Народный Комиссариат Труда,
4. Народный Комиссариат Торговли,
5. Народный Комиссариат Рабоче-Крестьянской Инспекции,
6. Народный Комиссариат Земледелия,
7. Народный Комиссариат Внутренних Дел,
8. Народный Комиссариат Юстиции,
9. Народный Комиссариат Просвещения,
10. Народный Комиссариат Здравоохранения,
11. Народный Комиссариат Социального Оебспечения,
12. Центральное Статистическое Управление,
13. Государственное Политическое Управление.

Кроме того при Совете Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики состоят уполномоченные народных комиссариатов Союза Советских Социалистических Республик: по

Иностранным Делам, по Военным и Морским Делам, Путей Сообщения, Почт и Телеграфов.

Ст. 46. Высший Совет Народного Хозяйства и народные комиссариаты Финансов, Труда, Торговли и Рабоче-Крестьянской Инспекции Белорусской Социалистической Советской Республики подчиняются Центральному Исполнительному Комитету Белорусской Социалистической Советской Республики, его Президиуму и Совету Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики и осуществляют в своей деятельности директивы соответственных народных комиссариатов Союза Советских Социалистических Республик.

Ст. 47. Во главе каждого народного комиссариата стоят члены Совета Народных Комиссаров—народные комиссары, избираемые и отзываемые Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 48. По постановлению Центрального Исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров БССР при народных комиссарах могут быть образованы коллегии, члены которых утверждаются Советом Народных Комиссаров.

Ст. 49. Народный комиссар вправе единолично принимать решения по всем вопросам, подлежащим ведению соответствующего народного комиссариата. В случае несогласия коллегии с тем или иным решением народного комиссара, коллегия, не приостанавливая решения, может обжаловать его в Совет Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики. То же право обжалования принадлежит отдельным членам коллегии.

Ст. 50. Народные комиссары в своей работе ответственны перед Советом Народных Комиссаров и перед Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики и его Президиумом.

Ст. 51. Компетенция и структура народных комиссариатов и взаимоотношения между отдельными их органами определяются общим положением о народных комиссариатах Белорусской Социалистической Советской Республики и положениями об отдельных народных комиссариатах.

Ст. 52. Распоряжения народных комиссариатов Белорусской Социалистической Советской Республики могут быть отменяемы Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики, его Президиумом и Советом Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики, а распоряжения об'единенных народных комиссариатов Белорусской Социалистической Советской Республики—одноименными народными комиссариатами Союза Советских Социалистических Республик, в последнем случае, если они не основаны на точных предписаниях Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской

Республики, его Президиума или Совета Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики.

Глава VII.

О предметах ведения местной власти.

Ст. 53. Высшим органом власти в пределах округа или района является окружной или районный с'езд советов рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов. Их исполнительными органами являются окружные или районные исполнительные комитеты, которые в период между с'ездами советов осуществляют высшую власть на данной территории.

Ст. 54. Окружные и районные с'езды советов и их исполнительные комитеты, а также городские, местечковые и сельские советы имеют своей задачей:

а) разрешение всех вопросов местного значения в области административной, хозяйственной и культурной и проведение в жизнь соответствующих мероприятий;

б) составление и утверждение местных бюджетов;

в) об'единение советской деятельности в пределах данной территории, а также руководство и направление деятельности всех подведомственных им на данной территории органов власти;

г) обеспечение в пределах данной территории революционной законности и охрану государственного порядка и общественной безопасности;

д) обсуждение вопросов общегосударственного значения как по своему почину, так и по предложению вышестоящих исполнительных комитетов;

е) проведение в жизнь всех постановлений вышестоящих органов власти.

Ст. 55. С'езды советов и их исполнительные комитеты осуществляют контроль над деятельностью нижестоящих советов и их исполнительных органов.

Постановления с'ездов советов могут быть отменены лишь вышестоящими с'ездами и их исполнительными комитетами, Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики или его Президиумом.

Постановления исполнительных комитетов и их президиумов, а также городских, местечковых и сельских советов могут быть отменяемы вышестоящими с'ездами, исполнительными комитетами, их президиумами, Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики, его Президиумом и Советом Народных Комиссаров БССР.

Ст. 56. В исключительных случаях, в порядке, определяемом Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалисти-

ческой Советской Республики, окружные исполнительные комитеты или их президиумы вправе приостанавливать под своей ответственностью проведение в жизнь распоряжений народных комиссариатов Белорусской Социалистической Советской Республики.

Глава VIII.

О с'ездах советов.

Ст. 57. С'езды советов составляются:

а) окружные—из представителей городских советов и районных с'ездов советов по следующему расчету: от городских советов—1 депутат на 500 избирателей и от районных с'ездов советов—1 депутат на 2.500 жителей;

б) районные с'езды советов составляются из представителей всех советов района, по следующим нормам: от сельских и местечковых советов по 1 депутату на 500 жителей, от городских советов неокружных городов по 1 депутату на 100 избирателей.

Примечание. Центральному Исполнительному Комитету Белорусской Социалистической Советской Республики предоставляется право изменять установленные настоящей статьей нормы представительства в зависимости от местных условий.

Ст. 58. С'езды советов бывают очередные и внеочередные. Очередные с'езды советов созываются один раз в год; внеочередные с'езды советов созываются:

а) по предложению вышестоящих с'ездов советов или их исполнительных комитетов;

б) соответствующими исполнительными органами советской власти (исполнительными комитетами), как по почину последних, так и по требованию советов, насчитывающих не менее одной трети населения данного района.

Ст. 59. С'езды советов избирают свои исполнительные органы—исполнительные комитеты, число членов которых определяется постановлениями Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики или его Президиума.

Глава IX.

Об исполнительных комитетах.

Ст. 60. Исполнительные комитеты являются в период между с'ездами советов высшим органом советской власти на соответствующей территории, ответственны перед избравшими их с'ездами и подчинены вышестоящему исполнительному комитету, Центральному Исполнительному Комитету Белорусской Социалистической Советской Республики и Совету Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 61. Для руководства всей текущей работой по управлению соответствующей территорией и проведению в жизнь постановлений и декретов центральной власти, исполнительные комитеты избирают президиумы, число членов которых определяется Центральным Исполнительным Комитетом или его Президиумом.

Ст. 62. В период между заседаниями исполнительных комитетов президиумы исполнительных комитетов пользуются правами последних и ответственны перед исполнительными комитетами.

Ст. 63. Для непосредственного заведывания на территории округа отдельными отраслями управления, входящими в круг ведения окружной власти, окружные исполнительные комитеты образуют отделы или соответствующие им органы, организация и компетенция которых определяются Центральным Исполнительным Комитетом и Советом Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 64. Отделы и соответствующие им органы окружного исполнительного комитета находятся в непосредственном подчинении окружных исполнительных комитетов и их президиумов, и для них обязательны все предписания и распоряжения как соответствующего окружного исполнительного комитета и его президиума, так и подлежащих народных комиссариатов Белорусской Социалистической Советской Республики.

Глава X.

О советах рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов.

Ст. 65. Советы рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов образуются:

а) в городах—по нормам, устанавливаемым Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики с таким расчетом, чтобы число депутатов в городском совете было не менее 50-ти и не более 500;

б) в селах, деревнях и местечках—по расчету 1 депутат на каждые 200 человек населения.

Примечание. Нормы представительства, установленные в настоящей статье, могут изменяться постановлениями Центрального Исполнительного Комитета Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 66. Для текущей работы советы рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов избирают из своей среды исполнительные органы—исполнительные комитеты и их президиумы на основаниях, установленных Центральным Исполнительым Комитетом и Советом Народных Комиссаров Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 67. Советы депутатов созываются исполнительным комитетом, его президиумом или председателем совета как по своему почину, так и по требованию не менее одной трети членов совета.

Ст. 68. Члены советов обязаны регулярно давать отчеты своим избирателям.

Ст. 69. Избиратели, пославшие в совет депутата, имеют право во всякое время отозвать его и произвести новые выборы.

Глава XI.

Об избирательном праве.

Ст. 70. Правом избирать и быть избранными в советы пользуются, независимо от вероисповедания и национальности, следующие обоего пола граждане Белорусской Социалистической Советской Республики, которым ко дню выборов исполнилось 18 лет:

а) все, добывающие средства к жизни производительным и общественно-полезным трудом, а также лица, занятые домашним хозяйством, обеспечивающим для первых возможность производительного труда;

б) лица, состоящие в Рабоче-Крестьянской Красной Армии и Рабоче-Крестьянском Красном Флоте.

За избирателями, потерявшими трудоспособность, сохраняется избирательное право.

Ст. 71. Не избирают и не могут быть избранными, хотя бы они и входили в одну из перечисленных категорий:

а) лица, прибегающие к наемному труду с целью извлечения прибыли;

б) лица, живущие на нетрудовой доход, как-то: проценты с капитала, доходы с предприятий, поступления с имущества и т. п.

в) частные торговцы, торговые и коммерческие посредники;

г) монахи и духовные служители религиозных культов всех исповеданий и толков;

д) служащие и агенты бывшей полиции, отдельного корпуса жандармов и охранных отделений, члены царствовавшего в России дома, а также лица, руководившие деятельностью полиции, жандармерии и карательных органов;

е) лица, признанные в установленном порядке душевно-больными или умалишенными;

ж) лица, осужденные за корыстные и порочащие преступления на установленный законом или судебным приговором срок.

Глава XII.

О производстве выборов.

Ст. 72. Выборы производятся в дни, установленные местными советами или их исполнительными органами.

Ст. 73. Порядок производства выборов определяется Центральным Исполнительным Комитетом Белорусской Социалистической Советской Республики или его Президиумом.

Глава XIII.

О гербе, флаге и столице Белорусской Социалистической Советской Республики.

Ст. 74. Государственный герб Белорусской Социалистической Советской Республики состоит из изображения на красном фоне в лучах восходящего солнца серпа и молота, помещенных крест на крест рукоятками к низу и окруженных венком, состоящим слева из ржаных колосьев, переплетенных клевером, и справа—из дубовой ветки; внизу между обоими половинами венка находится часть земного шара. Обе половины венка перевиты красной лентой, на которой помещены надписи на белорусском, еврейском, русском и польском языках: «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!» и ниже—инициалы БССР. На верху герба имеется пятиконечная звезда.

Ст. 75. Государственный флаг Белорусской Социалистической Советской Республики состоит из красного или алого полотнища, в верхнем левом углу которого у древка помещены золотые буквы БССР.

Ст. 76. Столицею Белорусской Социалистической Советской Республики является город Минск.

Председатель VIII Всебелорусского С'езда Советов
А. Червяков.

Секретарь VIII Всебелорусского С'езда Советов
Д. Чернушевич.

11 апреля 1927 г.
г. Минск.

Uchwała VIII Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad Delegatów Robotniczych, Włościańskich i Czerwonej Armji

o zatwierdzeniu Konstytucji (Prawa Zasadniczego) Białoruskiej Socjalistycznej Republiki Rad.

Na zasadzie art. 5-go Prawa Zasadniczego (Konstytucji) Związku Socjalistycznych Republik Rad oraz Uchwały 5-go Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad Delegatów Robotniczych, Włościańskich i Czerwonej Armji—VIII Wszechbiałoruski Zjazd Rad **uchwalił:**

Przedłożoną na ostateczne zatwierdzenie Konstytucję (Prawo Zasadnicze) Białoruskiej Socjalistycznej Republiki Rad **zatwierdzić.**

Przewodniczący VIII Wszechbiałoruskiego
Zjazdu Rad **A. Czerwiakow.**

Sekretarz VIII Wszechbiałoruskiego
Zjazdu Rad **D. Czernuszewicz.**

11 kwietnia 1927 r.
m. Mińsk.

KONSTYTUCJA
(Prawo Zasadnicze)
Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Rozdział I.
Zasady ogólne.

Art. 1. Niniejsza Konstytucja (Prawo Zasadnicze) Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi (SRRB) wynika z zasad podstawowych deklaracji praw ludu pracującego i wyzyskiwanego, przyjętej przez III-ci Wszechrosyjski Zjazd Rad, z manifestu Tymczasowego Robotniczo-Włościańskiego Radzieckiego Rządu Białorusi z dnia 1-go stycznia 1919 roku, z zasadniczych podstaw Konstytucji Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, przyjętej przez 1-szy Wszechbiałoruski Zjazd Rad i z deklaracji o proklamowaniu niezależności Soojalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi z dnia 1-go sierpnia 1920 roku i ma za zadanie gwarantować dyktaturę proletarjatu w celu zdławienia burżuazji, unicestwienia wyzysku człowieka przez człowieka i urzeczywistnienia komunizmu, przy którym nie będzie ani podziału na klasy, ani władzy państwowej.

Art. 2. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi jest Socjalistycznym Państwem dyktatury proletarjatu, urzeczywistniającym swe zadania na podstawie sojuszu robotników i włościan.

Pełnia władzy w granicach Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi należy do Rad Delegatów Robotniczych, Włościańskich i Czerwonej Armji.

Art. 3. Zwierzchnią władzę w Socjalistycznej Radzieckiej Republice Białorusi sprawuje Wszechbiałoruski Zjazd Rad, a w okresie między zjazdami—Centralny Komitet Wykonawczy Rad Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 4. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi, zgodnie z wolą ludu pracującego, który powziął na 4-tym Wszechbiałoruskim Zjeździe Rad postanowienie utworzenia Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, jako Republika Związkowa, przekazuje Związkowi pełnomocnictwa, określone przez artykuł 1-szy Konstytucji Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich. Białoruska Socjalistyczna Republika Radziecka, zgodnie z artykułem 4-ym Konstytucji Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, zachowuje prawo wolnego wystąpienia ze Związku.

Art. 5. Na terytorjum Socjalistycznej Radz. Rep. Białorusi moc obowiązującą w zakresie, wskazanym przez Prawo Zasadnicze (Konstytucję) Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich i w materjach, odniesionych do kompetencji Związku, mają postanowienia zwierzchnich organów Związku SRR. Poza tym wyjątkiem żadne organy, prócz Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad, Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi,

jego Prezydjum i Rady Komisarzy Ludowych — nie mają prawa na terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi wydawać aktów ustawodawczych ogólno-państwowego znaczenia.

Art. 6. Wszystka ziemia, lasy, wnętrza, wody, jak również fabryki i warsztaty, kolejowy, wodny i powietrzny transport i środki łączności stanowią własność państwa socjalistycznego, a użytkowanie ich określają specjalne prawa Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich i Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi w zakresie ich kompetencji, ustalonej przez Konstytucję Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich i Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 7. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi, uważając ochronę pracy za swe szczególnie ważne zadanie, uznaje pracę za obowiązek wszystkich obywateli.

Art. 8. W celu zabezpieczenia ludowi pracującemu istotnej swobody zrzeszania się, Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi, złamawszy ekonomiczną i polityczną władzę klas posiadających i usunąwszy dzięki temu wszystkie przeszkody, które w społeczeństwie burżuazyjnym przeszkadzają robotnikom i włościanom korzystać ze swobody organizacji i działania, okazuje robotnikom i włościanom współdziałanie w ich jednoczeniu i organizowaniu się.

Art. 9. W celu zapewnienia ludowi pracującemu istotnej swobody zebrań, Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi, uznając prawo obywateli Republiki Radzieckiej do swobodnego urządzania zebrań, wieców, pochodów itp., oddaje do rozporządzenia klasy robotniczej i włościaństwa wszystkie lokale, nadające się do urządzania zgromadzeń ludowych.

Art. 10. W celu zapewnienia ludowi pracującemu istotnej swobody wyrażania swych przekonań, Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi zniósszy zależność prasy od kapitału, oddaje w ręce klasy robotniczej i włościaństwa wszystkie techniczne i materjalne środki dla wydawania pism, broszur, książek i wszelkich innych wytworów druku i zabezpiecza swobodne ich rozpowszechnianie w całym kraju.

Art. 11. W celu zabezbieczenia ludowi pracującemu istotnego dostępu do wiedzy, Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi ma za zadanie dać im pełne, wszechstronne i bezpłatne wykształcenie.

Art. 12. W celu zapewnienia ludowi pracującemu istotnej wolności sumienia, kościół zostaje oddzielony od państwa i szkoła od kościoła, a swoboda religijnej i antyreligijnej propagandy przysługuje wszystkim obywatelom.

Art. 13. W celu ochrony zdobyczy Wielkiej Rewolucji Październikowej, Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi uznaje za obowiązek wszystkich obywateli Republiki obronę socjalistycznej ojczyzny i ustanawia powszechną służbę wojskową.

Zaszczytne prawo obrony rewolucji z bronią w ręku przysługuje tylko ludowi pracującemu; na elementy niepracujące wkłada się wykonywanie innych obowiązków wojskowych.

Art. 14. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi wychodzi z założenia równości obywateli bez różnicy przynależności rasowej i narodowościowej.

Art. 15. Zgodnie z 7 art. Konstytucji ZSRR, obywatele Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi są obywatelami Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.

Art. 16. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi wszystkie prawa, ustanawiane przez Konstytucję i prawodawstwo Republiki dla obywateli Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, przyznaje również i wszystkim przebywającym na terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi obywatelom innych związkowych republik radzieckich.

Art. 17. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi, wychodząc z założenia solidarności mas pracujących wszystkich narodowości, przyznaje na zasadzie postanowień zwierzchnich organów Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, wszystkie prawa polityczne obcokrajowcom, zamieszkującym terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi w celu zajęcia się pracą i należącym do klasy robotniczej, a zarówno włościaństwu niekorzystającemu z cudzej pracy.

Art. 18. Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi udziela prawa azylu wszystkim obcokrajowcom, podlegającym prześladowaniom za działalność polityczną lub za przekonania religijne.

Art. 19. Kierując się interesami ludu pracującego, Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi pozbawia poszczególne osoby i poszczególne grupy osób praw, z jakich korzystają one ze szkodą interesów rewolucji socjalistycznej.

Art. 20 Socjalistyczna Radziecka Republika Białorusi na podstawie całkowitego unicestwienia ucisku narodowościowego zabezpiecza swobodny ekonomiczny i kulturalny rozwój i podniesienie dobrobytu mas pracujących wszystkich zamieszkujących ją narodowości i organizuje szeroki ich udział w budownictwie socjalistycznym przez rady delegatów robotniczych, włościańskich i Czerwonej Armji.

Dla bardziej szerokiego i pełnego wciągnięcia mas pracujących mniejszości narodowościowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi do pracy nad ekonomicznym i socjalistycznym budownictwem, w miejscowościach, gdzie masy pracujące tej lub innej narodowości stanowią większość ludności, są organizowane Rady, pracujące w języku danej narodowości i jak najpełniej uwzględniające w swej pracy właściwości narodowościowe.

Art. 21. Wszystkim obywatelom Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi przysługuje prawo swobodnego używania języka ojczystego na zjazdach, w sądzie, administracji i w życiu społecznym.

Mniejszościom narodowościowym zapewnia się prawo i realną możliwość nauki w szkołach w języku ojczystym.

W państwowych i społecznych urzędach i organizacjach Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi ustanawia się całkowite równouprawnienie języków białoruskiego, żydowskiego, rosyjskiego i polskiego.

Art. 22. Wobec znacznej przewagi w Socjalistycznej Radzieckiej Republice Białorusi ludności narodowości białoruskiej, język białoruski zostaje wybrany jako język, mający pierwszeństwo, w stosunkach między państwowemi, zawodowemi i społecznemi urzędami i organizacjami.

Art. 23. Opublikowanie ważniejszych aktów prawodawczych dokonywa się w językach białoruskim, żydowskim, rosyjskim i polskim.

Rozdział II.

O sprawach, podlegających kompetencji Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad i Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 24. Wyłącznej kompentencji Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad podlega:

a) ustanawianie, uzupełnianie i zmiana podstawowych zasad Konstytucji (Prawa Zasadniczego) Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i ostateczne zatwierdzanie częściowych zmian w Konstytucji Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, powziętych przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi w okresie między Wszechbiałoruskiemi Zjazdami Rad;

b) rozstrzyganie odpowiednio do Konstytucji Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich kwestji zmiany granic Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 25. Kompetencji Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad i Centralnego Komitetu Wykonawczego Rad Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi podlegają wszystkie kwestje ogólno-państwowego znaczenia, jak to:

a) ogólne kierownictwo całą polityką i gospodarką ludową Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi;

b) podział administracyjny terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi;

c) ustalanie zgodnie z ustawodawstwem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich planu całej gospodarki ludowej i poszczególnych jej gałęzi na terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi;

d) ustalanie zgodnie z Konstytucją i ustawodawstwem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich podatków państwowych i miejscowych, poborów i dochodów niepodatkowych, a także pożyczek zewnętrznych i wewnętrznych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi;

e) zatwierdzanie kodeksów praw Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, zgodnie z Konstytucją Związku SRR;

f) prawo amnestji ogólnej i częściowej, a także rehabilitacji na terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi osób, skazanych przez sądowe i administracyjne organy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi;

g) kasowanie postanowień okręgowych zjazdów rad, naruszających niniejszą Konstytucję lub postanowienia zwierzchnich organów Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi;

h) rozstrzyganie wszystkich kwestji nie zaliczonych według Konstytucji Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich do kompetencji Związku, a które Wszechbiałoruski Zjazd Rad lub Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi uzna za podlegające jego decyzji.

Rozdział III.

O Wszechbiałoruskim Zjeździe Rad.

Art. 26. Wszechbiałoruski Zjazd Rad składa się z przedstawicieli rad miejskich w stosunku jeden delegat na dwa tysiące wyborców i okręgowych zjazdów rad w stosunku jeden delegat na dziesięć tysięcy mieszkańców.

W razie gdy okręgowy zjazd rad nie poprzedza Wszechbiałoruskiego Zjazdu Rad delegaci są wybierani bezpośrednio przez rejonowe zjazdy rad.

Art. 27. Wszechbiałoruski Zjazd Rad wybiera Centralny Komitet Wykonawczy Rad Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi w ilości członków określonej przez zjazd rad.

Art. 28. Wszechbiałoruski Zjazd Rad jest zwoływany przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi nie rzadziej niż jeden raz na dwa lata.

Art. 29. Nadzwyczajny Wszechbiałoruski Zjazd Rad jest zwoływany przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jak z własnej inicjatywy, tak również i na żądanie rad lub zjazdów rad miejscowości, liczących nie mniej niż jedną trzecią całej ludności Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 30. Wszechbiałoruski Zjazd Rad wybiera przedstawicieli do Rady Narodów Centralnego Komitetu Wykonawczego Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.

Rozdział IV.

O Centralnym Komitecie Wykonawczym Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 31. Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jest zwierzchnim organem władzy w okresie między Wszechbiałoruskiemi Zjazdami Rad.

Art. 32. Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi wydaje kodeksy, dekrety i postanowienia z własnej inicjatywy, jak również rozpatruje i zatwierdza projekty praw, wniesione przez Radę Komisarzy Ludowych.

Art. 33. Wszystkie dekrety i postanowienia, określające ogólne normy życia politycznego i ekonomicznego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, a także wnoszące zasadnicze zmiany do istniejącej praktyki organów państwowych w Socjalistycznej Radzieckiej Republice Białorusi, jak również budżet Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jako część jednolitego budżetu państwowego Związku S. R. R. podlegają rozpatrzeniu i zatwierdzeniu przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 34. W okresie między sesjami Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi wyższym ustawodawczym, kierowniczym i kontrolującym organem władzy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jest, obierane przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, Prezydjum Centralnego Komitetu Wykonawczego.

Art. 35. Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi nadaje ogólny kierunek działalności Rządu Robotniczo-Włościańskiego i wszystkich organów władzy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, jednoczy pracę ustawodawczą i kierowniczą, określa zakres działalności Prezydjum Centralnego Komitetu Wykonawczego i Rady Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i czuwa nad wciela-

niem w życie Konstytucji Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i nad wykonaniem wszystkich postanowień Wszechbiałoruskich Zjazdów i zwierzchnich organów Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.

Art. 36. Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jest zwoływany przez Prezydjum Centralnego Komitetu Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi na sesje. Sesje nadzwyczajne są zwoływane z inicjatywy Prezydjum Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi lub na propozycję Rady Komisarzy Ludowych albo na żądanie jednej trzeciej członków Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 37. Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi powołuje Radę Komisarzy Ludowych dla ogólnego zarządu Socjalistyczną Radziecką Republiką Białorusi i komisarjaty ludowe dla kierownictwa poszczególnemi gałęziami zarządu.

Art. 38. Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jest odpowiedzialny przed Wszechbiałoruskim Zjazdem Rad, któremu składa sprawozdanie o swej działalności oraz referat o polityce ogólnej i o poszczególnych sprawach.

Rozdział V.

O Radzie Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 39. W skład Rady Komisarzy Ludowych wchodzą: Przewodniczący Rady Komisarzy Ludowych, zastępcy przewodniczącego, komisarze ludowi— Przewodniczący Najwyższej Rady Gospodarki Ludowej, Finansów, Pracy, Handlu, Robotniczo-Włościańskiej Inspekcji, Rolnictwa, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Oświaty, Zdrowia Publicznego, Ubezpieczeń Społecznych i Zarządzający Centralnym Urzędem Statystycznym,—z prawem głosu decydującego; Przewodniczący Państwowego Urzędu Politycznego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i Pełnomocnicy Ludowych Komisarjatów Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich—Spraw Zewnętrznych, Wojny i Marynarki, Dróg i Komunikacji, Poczt i Telegrafów—z prawem głosu decydującego lub doradczego, zgodnie z odnośną uchwałą Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 40. Do Rady Komisarzy Ludowych należy ogólny zarząd Socjalistyczną Radziecką Republiką Białorusi, urzeczywistniany przez komisarjaty ludowe, komitety wykonawcze i rady.

Art. 41. Rada Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, w granicach praw nadanych jej przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i na podstawie ustawy o Radzie Komisarzy Ludowych, wydaje dekrety i uchwały, których wykonywanie obowiązuje na całym terytorjum Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 42. Rada Komisarzy Ludowych jest odpowiedzialną przed Wszechbiałoruskim Zjazdem Rad i Centralnym Komitetem Wykonawczym Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 43. Wszelka uchwała Rady Komisarzy Ludowych może być odwołana lub zawieszona przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi lub przez jego Prezydjum.

Art. 44. Przy Radzie Komisarzy Ludowych, na skutek jej uchwały, tworzą się stałe komisje: Narada Ekonomiczna, Państwowa Komisja Planowa i Komisja Projektów Ustawodawczych.

Rozdział VI.

O komisarjatach ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 45. Dla bezpośredniego kierownictwa poszczególnemi gałęziami zarządu państwa, wchodzącemi w zakres kompetencji Rady Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, zostają utworzone:

1) Najwyższa Rada Gospodarki Ludowej,
2) Ludowy Komisarjat Finansów,
3) Ludowy Komisarjat Pracy,
4) Ludowy Komisarjat Handlu,
5) Ludowy Komisarjat Robotniczo-Włościańskiej Inspekcji,
6) Ludowy Komisarjat Rolnictwa,
7) Ludowy Komisarjat Spraw Wewnętrznych,
8) Ludowy Komisarjat Sprawiedliwości,
9) Ludowy Komisarjat Oświaty,
10) Ludowy Komisarjat Zdrowia Publicznego,
11) Ludowy Komisarjat Ubezpieczeń Społecznych,
12) Centralny Urząd Statystyczny,
13) Państwowy Urząd Polityczny.

Prócz tego przy Radzie Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi istnieją pełnomocnicy Ludowych Komisarjatów Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich: Spraw Zewnętrznych, Wojny i Marynarki, Dróg i Komunikacji, Poczt i Telegrafów.

Art. 46. Najwyższa Rada Gospodarki Ludowej i Ludowe Komisarjaty Finansów, Pracy, Handlu i Robotniczo-Włościańskiej Inspekcji Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi podlegają Centralnemu Komitetowi Wykonawczemu Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, jego Prezydjum i Radzie Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i urzeczywistniają w swej działalności dyrektywy odpowiednich komisarjatów ludowych Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.

Art. 47. Na czele każdego komisarjatu ludowego stoją członkowie Rady Komisarzy Ludowych, komisarze ludowi, wybierani i odwoływani przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 48. Na mocy uchwały Centralnego Komitetu Wykonawczego i Rady Komisarzy Ludowych, przy komisarjatach ludowych mogą być utworzone kolegja, których członkowie są zatwierdzani przez Radę Komisarzy Ludowych.

Art. 49. Komisarz ludowy ma prawo samodzielnego stanowienia o wszystkich sprawach, podlegających kompetencji odpowiedniego komisarjatu ludowego. W razie niezgadzania się kolegjum z tą lub inną decyzją komisarza ludowego, kolegjum, nie zawieszając uchwały, może zaskarżyć ją do Rady Komisarzy

Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi. Toż samo prawo apelacji przysługuje poszczególnym członkom kolegjum.

Art. 50. Komisarze ludowi za swą pracę są odpowiedzialni przed Radą Komisarzy Ludowych, przed Centralnym Komitetem Wykonawczym Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i przed jego Prezydjum.

Art. 51. Kompetencję i strukturę komisarjatów ludowych oraz stosunki wzajemne między poszczególnemi ich organami określa ogólna ustawa o komisarjatach ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi i ustawy o poszczególnych komisarjatach ludowych.

Art. 52. Rozporządzenia komisarjatów ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi mogą być kasowane przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, przez jego Prezydjum, przez Radę Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, a rozporządzenia zjednoczonych komisarjatów ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi przez jednoimienne komisarjaty ludowe Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, w tym ostatnim wypadku jeżeli nie są one oparte na ścisłych zleceniach Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, jego Prezydjum, lub Rady Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Rozdział VII.

O sprawach, podlegających kompetencji władz miejscowych.

Art. 53. Wyższym organem władzy w granicach okręgu lub rejonu jest okręgowy lub rejonowy zjazd rad delegatów robotniczych, włościańskich i Czerwonej Armji.

Ich wykonawczemi organami są okręgowe lub rejonowe komitety wykonawcze, które w okresie między zjazdami rad urzeczywistniają wyższą władzę na danym terytorjum.

Art. 54. Okręgowe i rejonowe zjazdy rad i ich komitety wykonawcze, a także miejskie, miasteczkowe i wiejskie rady mają za zadanie:

a) załatwianie wszelkich spraw miejscowego znaczenia w dziedzinie administracyjnej, gospodarczej i kulturalnej i wcielanie w życie odpowiednich zarządzeń:

b) układanie i zatwierdzanie budżetów miejscowych;

c) zjednoczenie działalności radzieckiej w granicach danego terytorjum, jak również kierownictwo działalnością wszystkich podległych im na danym terytorjum organów władzy;

d) zabezpieczenie w granicach danego terytorjum praworządności rewolucyjnej i obrony porządku państwowego i bezpieczeństwa publicznego;

e) omawianie zagadnień ogólnopaństwowego znaczenia jak z własnej inicjatywy, tak też na żądanie stojących ponad niemi komitetów wykonawczych;

f) przeprowadzanie w życie wszystkich uchwał wyższych organów władzy.

Art. 55. Zjazdy rad oraz ich komitety wykonawcze urzeczywistniają kontrolę nad działalnością niżej stojących rad i ich organów wykonawczych.

Uchwały zjazdów rad mogą być odwołane li tylko przez stojące ponad niemi zjazdy oraz ich komitety wykonawcze, przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi lub przez jego Prezydjum.

Uchwały komitetów wykonawczych, ich prezydjów, a także miejskich, miasteczkowych i wiejskich rad mogą być kasowane przez stojące ponad niemi zjazdy, komitety wykonawcze, ich prezydja, przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, jego Prezydjum i przez Radę Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 56. W razach wyjątkowych w trybie określanym przez Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi okręgowe komitety wykonawcze lub ich prezydja mają prawo zawieszać na własną odpowiedzialność wcielenie w życie rozporządzeń ludowych komisarjatów Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Rodział VIII.

O zjazdach rad.

Art. 57. Zjazdy rad są tworzone:

a) okręgowe—z przedstawicieli rad miejskich i rejonowych zjazdów rad podług norm następujących: od rad miejskich—1 delegat na 500 wyborców i od rejonowych zjazdów rad—1 delegat na 2.500 mieszkańców;

b) rejonowe zjazdy rad tworzą się z przedstawicieli wszystkich rad rejonu, podług norm następujących: od rad wiejskich i miasteczkowych po 1 delegacie na 500 mieszkańców, od rad miejskich i miast nieokręgowych po 1 delegacie na 100 wyborców.

Uwaga: Centralnemu Komitetowi Wykonawczemu Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi przysługuje prawo zmieniać, ustaloną przez artykuł niniejszy, normę przedstawicielstwa w zależności od warunków miejscowych.

Art. 58. Zjazdy rad bywają zwyczajne i nadzwyczajne. Zwyczajne zjazdy rad są zwoływane raz do roku, nadzwyczajne zjazdy rad są zwoływane:

a) na propozycję stojących ponad niemi zjazdów rad, lub ich komitetów wykonawczych;

b) przez odpowiednie organy wykonawcze władzy radzieckiej (komitety wykonawcze) jak z inicjatywy tych ostatnich, tak również na żądanie rad, liczących nie mniej niż jedną trzecią ludności danego rejonu.

Art. 59. Zjazdy rad wybierają swe organy wykonawcze—komitety wykonawcze, których liczbę członków określa uchwała Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi lub jego Prezydjum.

Rodział IX.

O komitetach wykonawczych.

Art. 60. Komitety wykonawcze w okresie między zjazdami są wyższym organem władzy radzieckiej na odpowiednim terytorjum, są odpowiedzialne przed zjazdami, które je wybrały i podlegają stojącemu ponad niemi komitetowi wykonawczemu, Centralnemu Komitetowi Wykonawczemu Socjalistycznej

Radzieckiej Republiki Białorusi i Radzie Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 61. Dla kierownictwa całą bieżącą pracą zarządzania odpowiednim terytorjum i wcielania w życie uchwał i dekretów władzy centralnej, komitety wykonawcze wybierają prezydja, których liczbę członków określa Centralny Komitet Wykonawczy lub jego Prezydjum.

Art. 62. W okresie między posiedzeniami komitetów wykonawczych prezydja komitetów wykonawczych korzystają z praw tych ostatnich i są odpowiedzialne przed komitetami wykonawczemi.

Art. 63. Dla bezpośredniego kierownictwa na terytorjum okręgu poszczególnemi gałęziami zarządu, wchodzącemi w zakres kompetencji władzy okręgowej, okręgowe komitety wykonawcze tworzą wydziały lub odpowiednie im organy, których organizację i kompetencję określa Centralny Komitet Wykonawczy i Rada Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 64. Wydziały i odpowiednie im organy okręgowego komitetu wykonawczego znajdują się pod bezpośrednim zarządem okręgowych komitetów wykonawczych i ich prezydjów i wszelkie zarządzenia i rozporządzenia jak odpowiedniego okręgowego komitetu wykonawczego i jego prezydjum, tak również i odnośnych Komisarjatów Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi—są dla nich obowiązujące.

Rozdział X.

O Radach delegatów robotniczych, włościańskich i Czerwonej Armji.

Art. 65. Rady delegatów robotniczych, włościańskich i Czerwonej Armji są tworzone:

a) w miastach: podług norm, które ustala Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi z takim wyrachowaniem, żeby liczba delegatów rady miejskiej nie była mniejsza od 50-ciu i nie większa nad 500;

b) w wioskach, wsiach i miasteczkach—w stosunku 1 delegat na każdych 200 mieszkańców.

Uwaga: Normy przedstawicielstwa, ustanowione przez niniejszy artykuł, mogą być zmieniane przez uchwały Centralnego Komitetu Wykonawczego Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 66. Dla pracy bieżącej rady delegatów robotniczych, włościańskich i Czerwonej Armji wybierają z pomiędzy siebie organy wykonawcze—komitety wykonawcze oraz ich prezydja na zasadach, ustalonych przez Centralny Komitet Wykonawczy i Radę Komisarzy Ludowych Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 67. Rady delegatów zwołuje komitet wykonawczy, jego prezydjum lub przewodniczący rady jak z własnej inicjatywy, tak również na żądanie nie mniej niż jednej trzeciej członków rady.

Art. 68. Członkowie Rad obowiązani są regularnie składać sprawozdania swym wyborcom.

Art. 69. Wyborcy, którzy posłali delegata do rady, mają prawo odwołać go w każdej chwili i dokonać nowych wyborów.

Rozdział XI.

O prawie wyborczym.

Art. 70. Prawo wybierać i być wybranemi do rad przysługuje, niezależnie od wyznania i narodowości, następującym obojga płci obywatelom Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, którzy do dnia wyborów ukończyli lat 18:

a) wszystkim, zdobywającym środki do życia produkcyjną i społecznie pożyteczną pracą, jak również osobom, zajmującym się gospodarstwem domowym, zapewniającym poprzednim możność produkcyjnej pracy;

b) osobom, znajdującym się w Robotniczo-Włościańskiej Armji Czerwonej i Czerwonej Flocie.

Wyborcy, którzy stracili zdolność do pracy, zachowują prawo wyborcze.

Art. 71. Nie wybierają i nie mogą być wybranemi, chociażby należeli do jednej z wymienionych kategorji:

a) osoby, posiłkujące się pracą najemną w celu osiągnięcia z niej zysku;

b) osoby, utrzymujące się z dochodów nie zdobytych pracą, jak: z procentów od kapitału, dochodów z przedsiębiorstw, wpływów z majątku i t. p.;

c) kupcy prywatni i pośrednicy handlowi;

d) mnisi i osoby, obsługujące kulty religijne wszystkich wyznań i sekt;

e) urzędnicy i agienci byłej policji, specjalnego korpusu żandarmów i wydziałów ochrany, członkowie poprzednio w Rosji panującego domu, a zarówno wszystkie osoby, które kierowały działalnością policji, żandarmerji, oraz organów karnych;

f) osoby, uznane w ustalonym trybie za chore umysłowo, lub obłąkane;

g) osoby, zasądzone za przestępstwa hańbiące i dokonane w chęci zysku, na termin określony przez prawo lub wyrok sądowy.

Rozdział XII.

O przeprowadzeniu wyborów.

Art. 72. Wybory przeprowadzane są w dni wyznaczone przez rady miejscowe lub przez ich komitety wykonawcze.

Art. 73. Sposób przeprowadzania wyborów określa Centralny Komitet Wykonawczy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi, lub jego Prezydjum.

Rozdział XIII.

O herbie, sztandarze i stolicy Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi.

Art. 74. Państwowy herb Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi składa się z wizerunku, na czerwonym tle w promieniach wschodzącego słońca, sierpa i młota, ze złożonemi na krzyż rękojeściami, skierowanemi na dół i okosionych wiankiem, składającym się—z lewej strony z kłosów żytnich, przeplecionych koniczyną, a z prawej—z gałązki dębowej; w dole, między obiema połowami wianka, znajduje się część kuli ziemskiej.

Obie połowy wianka przeplecione są czerwoną wstążką, na której są umieszczone napisy w białoruskim, żydowskim, rosyjskim i polskim języku: „Proletarjusze wszystkich krajów, łączcie się“ i poniżej—inicjały BSSR.

U góry herbu mieści się pięcioramienna gwiazda.

Art. 75. Państwowy Sztandar Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi składa się z czerwonego lub purpurowego płótna, w którego górnym lewym rogu koło drzewca znajdują się złote litery BSSR.

Art. 76. Stolicą Socjalistycznej Radzieckiej Republiki Białorusi jest miasto Mińsk.

Przewodniczący VIII Wszechbiałoruskiego
Zjazdu Rad **A. Czerwiakow.**

Sekretarz VIII Wszechbiałoruskiego
Zjazdu Rad **D. Czernuszewicz.**

11 kwietnia 1927 r.
m. Mińsk

אַף וועלכן עס געפֿינען זיך אויפֿשריפֿטן אַף דער ווייסרוסישער, יידישער, רוסישער און פוילישער שפּראַכן: „פּראָלעטאַריער פֿון אלע לענדער, פֿאַרייניקט זיך" און נידעריקער די איניציאלן „וו.ס.ס.ר." אינדערהויך, אפֿן הערב, געפֿינט זיך א פֿינפֿעקיקער שטערן.

אַ ר ט. 75. די מעלוכישע פֿאָן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאליסטישער סאָוועטנרע-פּובליק באשטייט פֿון אַ רויטן אָדער פּורפּור-געוועב. אין דעם אויבערשטן לינקן ווינקל באם שטאנג געפֿינען זיך די גאָלדענע אויסיעס „וו.ס.ס.ר."

אַ ר ט. 76. די הויפּטשטאָט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּוב-ליק איז די שטאָט מינסק.

פֿאָרזיצער פֿון VIII אַלווייסרוסלענדישן סאָוועטן-צוזאַמענפֿאָר

א. טשערוויאַקאָוו.

סעקרעטאר פֿון VIII אַלווייסרוסלענדישן סאָוועטן-צוזאַמענפֿאָר

ד. טשערנושעוויטש.

11 אפּרעל 1927 י.

מינסק.

א) אלע, וואָס באַקומען זייערע לעבנמיטלען פון פּראָדוקטיווער און געזעלשאַפטלעך-נוצלעכער אַרבעט, ווי אויך פּערזאָנען, וואָס פאַרנעמען זיך מיט שטוב-ווירטשאַפט און פאַר-זיכערן פאַר די ערשטע אַ מעגלעכקייט פון פּראָדוקטיווער אַרבעט;

ב) פּערזאָנען, וואָס געפינען זיך אין דער אַרבעטער-פּויערישער רויטער אַרמיי און אין דעם אַרבעטער-פּויערישן רויטן פלאָט;

ג) די ווײלער, וועלכע האָבן פאַרלאָרן זייער אַרבעטספעיקייט, פאַרהיטן זייער וואַל-רעכט.

אַ ר ט. 71. עס ווײלן ניט און קענען ניט אויסגעווײלט ווערן, כאָטש זיי גייען אַריין אין איינע פון די אויסגערעכנטע קאַטעגאָריעס:

א) פּערזאָנען, וואָס באַנוצן זיך מיט לוינאַרבעט מיטן צוועק צו באַקומען רעווח;

ב) פּערזאָנען, וואָס לעבן פון אומאַרבעט-האַכנאָסעס, ווי: פּראָצענטן פון קאַפּיטאַל, האַכנאָסעס פון אונטערנעמונגען, אייגנטום א. א. וו.;

ג) פּריוואַטע הענדלער, האַנדל- און קאָמערציעלע פאַרמיטלער;

ד) מאָנאַכן און גייסטלעכע אָנגעשטעלטע פון רעליגיעזע קולטן פון אַלערליי עמונעס און גלויבונגען;

ה) אָנגעשטעלטע און אַגענטן פון דער געוועזענער פּאָליציי, פון באַזונדערן זשאַנ-דאַרמען-קאָרפּוס און אָכראַנע-אָפּטיילונגען, מיטגלידער פון דער געוועזענער צאַרישער די-נאַסטיע און אויך פּערזאָנען, וועלכע האָבן אָנגעפירט מיט דער טעטיקייט פון דער פּאָליציי, זשאַנדאַרמעריע און שטראָף-אָרגאַנען;

ו) פּערזאָנען, וועלכע זיינען אָנערקענט געוואָרן אין דער געהעריקער אָרדענונג פאַר גייסטיק-קראַנקע אָדער מעשוגאָים;

ז) פּערזאָנען, וועלכע זיינען פאַרמישפּעט געוואָרן פאַר אייגננוציקע און צו שאַנד-ברענגענדיקע פאַרברעכנס אויף א טערמין, וואָס איז איינגעשטעלט דורכן געזעץ אָדער דורך אַ געריכטס-אורטייל.

קאַפּיטל XII.

וועגן דורכפירן די וואַלן.

אַ ר ט. 72. די וואַלן ווערן דורכגעפירט אין טעג, וואָס ווערן איינגעשטעלט דורך די אָרטיקע סאָוועטן אָדער דורך זייערע אויספיראָרגאַנען.

אַ ר ט. 73. די אָרדענונג פון דורכפירן די וואַלן ווערט באַשטימט דורכן צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק אָדער דורך זיין פּרעזידיום.

קאַפּיטל XIII.

וועגן הערב, פאָן און הויפּטשטאָט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 74. דער מעלוכישער הערב פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָ-וועטנרעפּובליק באַשטייט פון אַ געמעל פון אַ סערפּ און אַ האַמער אויף אַ רויטן פאָן אין שטראַלן פון דער אויפגייענדיקער זון. דער סערפּ און האַמער ליגן געקרייצט איינער אויפן צווייטן מיט די הענטלעך אַראָפּ און זיינען אַרומגערינגלט מיט אַ קראַנץ, וואָס באַ-שטייט פון לינקס — פון פאַרשיידענע זאַנגען איבערגעפלאָכטן מיט קלעווער און פון רעכטס — פון א דעמבן-צווייגל; אונטן, צווישן ביידע העלפט פונם קראַנץ, געפינט זיך אַ טייל פונם ערדקיילעך. ביידע העלפט פונם קראַנץ זיינען איבערגעפלאָכטן מיט אַ רויטן באַנד-

אַרט. 63 קעדיי דירעקט אָנצופירן אַף דער טעריטאָריע פון קרייז מיט פאַרשיידענע אָפּצווייגונגען פון פאַרוואַלטונג, וואָס גייען אריין אין דער קאָמפּעטענץ פון דער קרייזישער מאַכט, בילדן די אויספירקאָמיטעטן אָפּטיילן אָדער אַנטשפּרעכנדיקע אָרגאַנען, די אָרגאַניזאציע און קאָמפּעטענץ פון וועלכע עס ווערט באַשטימט דורכן צענטראַלן אויספירקאָמיטעט און סאָוועט פון די פאָלק-קאָמיסארן פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַרט. 64. די אָפּטיילן און זייערע אַנטשפּרעכנדיקע אָרגאַנען פון דעם קרייזישן אויספירקאָמיטעט זיינען דירעקט אונטערגעוואָרפן די קרייזישע אויספירקאָמיטעטן און זייערע פּרעזידיומס. פאַר זיי זיינען אָבליגאַטאָריש אַלע פאַרשרייבונגען און פאַראָרדענונגען, ווי פון דעם אַנטשפּרעכנדיקן קרייזישן אויספירקאָמיטעט און זיין פּרעזידיום, אַזוי אויך פון די געהעריקע פאָלק-קאָמיסאַריאַטן פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

קאַפּיטל X.

וועגן די סאָוועטן פון ארבעטער-פויערים-און רויטאַרמעישע דעפּוטאַטן.

אַרט. 65. די סאָוועטן פון אַרבעטער-פויערים-און רויטאַרמעישע דעפּוטאַטן בילדן זיך:

א) אין די שטעט—לויט די נאָרמעס, וואָס ווערן איינגעשטעלט דורכן צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק מיט אזא אויסרעכנונג, אַז די צאָל דעפּוטאַטן אין שטאָטישן סאָוועט זאָל זיין ניט ווייניקער פון 50 און ניט מער פון 500;

ב) אין די דערפער און שטעטלעך—לויט דער אויסרעכנונג איין דעפּוטאַט אַף 200 מאַן פון דער באַפעלקערונג.

באמערקונג: די פאַרשטייערשאַפט-נאָרמעס, וואָס זיינען פעסטגעשטעלט אין דעמדאָזיקן אַרטיקל, קענען געענדערט ווערן דורך באַשטימונגען פון צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַרט. 66. פאַר דער לויפנדיקער אַרבעט קלייבן אויס די סאָוועטן פון די אַרבעטער-פויערים-און רויטארמעישע דעפּוטאַטן פון צווישן זיך אויספיראָרגאַנען—אויספירקאָמיטעטן און זייערע פּרעזידיומס אַפן גרונט פון די פּרינציפּן, וואָס זיינען איינגעשטעלט דורכן צענטראַלן אויספירקאָמיטעט און ראַט פון די פאָלק-קאָמיסארן פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַרט. 67. די סאָוועטן פון די דעפּוטאַטן ווערן צונויפגערופן דורכן אויספירקאָמיטעט, דורך זיין פּרעזידיום אָדער דורכן פאָרזיצער פון סאָוועט, ווי לויט דער אייגענער איניציאַטיוו, אַזוי אויך לויט דער פאָדערונג פון ניט ווייניקער ווי אַ דריטל מיטגלידער פון סאָוועט.

אַרט. 68. די מיטגלידער פון סאָוועט זיינען מעכויעוו רעגולער אָפּצוגעבן אַ באַריכט זייערע וויילער.

אַרט. 69. די וויילער, וואָס האָבן געשיקט אין סאָוועט אַ דעפּוטאַט, האָבן דאָס רעכט אין יעדער צייט אָפּצורופן אים און מאַכן נייע וואַלן.

קאַפּיטל XI.

וועגן וואַלרעכט.

אַרט. 70. דאָס רעכט פון וויילן און זיין אויסגעוויילט אין סאָוועט האָבן אומאָפּהענגיק פון גלויבן און נאַציאָנאַליטעט פאָלגנדיקע בירגער פוןביידע געשלעכטער פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, וועלכע זיינען צום טאָג פון די וואַלן אַלט געוואָרן 18 יאָר:

קאַפּיטל VIII.

וועגן די צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן.

אַ ר ט. 57. די צוזאַמענפאָרן פ;ן די סאָוועטן ווערן צונויפגעשטעלט:

א) קרייזישע—פון פאָרשטייער פון די שטאָטישע ראַטן, ראַיאָנישע צוזאַמענפאָרן פון די ראַטן לויט פאָלגנדיקער אויסרעכענונג: פון שטאָטישע סאָוועטן—איין דעפוטאַט אַף 500 ווילער און פון די ראַיאָנישע צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן—איין דעפוטאַט אַף 2500 איינוואָינער;

ב) די ראַיאָנישע צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן ווערן צונויפגעשטעלט פון פאָרשטייער פון אַלע סאָוועטן פון ראַיאָן לויט דער פאָלגנדיקער נאָרמע: פון דאָרפישע און שטעטלדיקע ראַטן צו איין דעפוטאַט אַף 500 איינוואָינער, פון שטאָטישע סאָוועטן פון ניטקרייזישע שטעט צו איין דעפוטאַט אַף 100 ווילער.

באַמערקונג: דעם צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק ווערט געגעבן דאָס רעכט צו ענדערן די איינגעשטעלטע דורך דעמדאָזיקן אַרטיקל נאָרמעס פון פאָרשטייערשאַפט, אָפּהענגיק פון די אָרטיקע באַדינגונגען.

אַ ר ט. 58. צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן קענען זיין אָרדנטלעכע און אויסעראָרדנטלעכע. אָרדנטלעכע צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן ווערן צונויפגערופן איין מאָל אין יאָר. אויסעראָרדנטלעכע צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן ווערן צונויפגערופן:

א) לויט דעם פאָרשלאַג פון די העכערע צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן אָדער פון זייערע אויספירקאָמיטעטן;

ב) דורך די אַנטשפּרעכנדיקע אויספיראָרגאַנען פון דער סאָוועטנמאַכט (אויספירקאָמיטעטן), ווי לויט דער איניציאַטיוו פון די לעצטע, אַזוי אויך לויט דער פאָדערונג פון די סאָוועטן, וועלכע ציילן ניט ווייניקער פון איין דריטל פון דער באַפעלקערונג פון דעם געגעבענעם ראַיאָן.

אַ ר ט. 59. די צוזאַמענפאָרן פון די סאָוועטן קלייבן אויס זייערע אויספיראָרגאַנען—אויספירקאָמיטעטן. די צאָל פון זייערע מיטגלידער ווערט איינגעשטעלט דורך די באַשטימונגען פון צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק אָדער דורך זיין פרעזידיום.

קאַפּיטל IX.

וועגן די אויספירקאָמיטעטן.

אַ ר ט. 60. די אויספירקאָמיטעטן זיינען אין דעם פעריאָד צווישן די צוזאַמענפאָרן די העכסטע אָרגאַנען פון דער סאָוועטנמאַכט אַף דער אַנטשפּרעכנדיקער טעריטאָריע, זיי זיינען פאַראַנטוואָרטלעך פאַר די צוזאַמענפאָרן, וואָס האָבן זיי אויסגעקליבן, און זיינען אונטערגעוואָרפן דעם העכערן אויספירקאָמיטעט, דעם צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק און דעם סאָוועט פון די פאָלק-קאָמיסאַרן פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק.

אַ ר ט. 61. פאַר דער אָנפירונג מיט דער גאַנצער לויפנדיקער ארבעט אין דער פאַרוואַלטונג מיט דער אַנטשפּרעכנדיקער טעריטאָריע און פאַרן דורכפירן אין לעבן די באַשטימונגען און דעקרעטן פון דער צענטראַלער מאַכט, קלייבן אויס די אויספירקאָמיטעטן פרעזידיומס, די צאָל מיטגלידער פון וועלכע עס ווערט באַשטימט דורכן צענטראַלן אויספירקאָמיטעט אָדער זיין פרעזידיום.

אַ ר ט. 62, אין פעריאָד צווישן די זיצונגען פון די אויספירקאָמיטעטן האָבן די פרעזידיומס דאָס רעכט פון די לעצטע און זיינען פאַראַנטוואָרטלעך פאַר די אויספירקאָמיטעטן.

רוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק—דורך דיזעלביקע פֿאָלק־קאָמיסאַריאַטן פֿון אַר באַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן, אויב זיי שטיצן זיך ניט אַף פּינקטלעכע פֿאַראָרדענונגען פֿון צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, פֿון זיין פּרעזידיום אָדער פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

קאַפּיטל VII.

וועגן דער קאָמפּעטענץ פֿון דער אָרטיקער מאַכט.

אַרט. 53. דער העכסטער אָרגאַן פֿון דער מאַכט אין די גרענעצן פֿון קרייז אָדער פֿון ראַיאָן איז דער קרייזישער אָדער ראַיאָנישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן פֿון אַרבעטער־פּויערים־ און רויטאַרמעישע דעפּוטאַטן. זייערע אויספֿיראָרגאַנען זיינען די קרייזישע אָדער ראַיאָנישע אויספֿירקאָמיטעטן, וועלכע פֿאַרווירקלעכן די העכסטע מאַכט אַף דער געגעבענער טעריטאָריע אין דעם פּעריאָד צווישן די צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן.

אַרט. 54. די קרייזישע און ראַיאָנישע צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן און זייערע אויספֿירקאָמיטעטן, ווי אויך די שטאָטישע, שטעטלדיקע און דאָרפֿישע סאָוועטן האָבן פֿאַר זיך די אויפֿגאַבע:

א) דערלייזן אַלע פֿראַגן פֿון אָרטיקער באַדייטונג אַפֿן געביט פֿון אַדמיניסטראַציע,ווירטשאַפֿט און קולטור און דורכפֿירן אין לעבן די אַנטשפּרעכנדיקע מאָסנמיטלען;

ב) צונויפֿשטעלן און באַשטעטיקן די אָרטיקע בּיודזשעטן;

ג) פֿאַרייניקן די סאָוועטישע טעטיקייט אין די גרענעצן פֿון דער געגעבענער טעריטאָריע און אויך אָנפֿירן און אָנריכטן די טעטיקייט פֿון אַלע מאַכט־אָרגאַנען אַף דער געגעבענער טעריטאָריע, וואָס זיינען זיי אונטערגעוואָרפֿן;

ד) פֿאַרזיכערן אין די גרענעצן פֿון דער געגעבענער טעריטאָריע די רעוואָלוציאָנערע געזעצלעכקייט, אָפּהיטן די מעלוכע־אָרדענונג און געזעלשאַפֿטלעכע זיכערקייט;

ה) באַטראַכטן פֿראַגן פֿון אַלמעלוכישער באַדייטונג, ווי לויט דער אייגענער איניציאַטיוו, אַזוי אויך לויט דעם פֿאָרשלאַג פֿון די העכערע אויספֿירקאָמיטעטן;

ו) דורכפֿירן אין לעבן אַלע באַשטימונגען פֿון די העכערע מאַכט־אָרגאַנען.

אַרט. 55. די צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן און זייערע אויספֿירקאָמיטעטן פֿאַרווירקלעכן דעם קאָנטראָל איבער דער טעטיקייט פֿון די נידעריקערע סאָוועטן און פֿון זייערע אויספֿיראָרגאַנען.

די באַשטימונגען פֿון צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן קענען אָפּגעשאַפֿט ווערן נאָר דורך די העכערע צוזאַמענפֿאָרן און זייערע אויספֿירקאָמיטעטן, דורך דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און זיין פּרעזידיום.

די באַשטימונגען פֿון די אויספֿירקאָמיטעטן און זייערע פּרעזידיומס, ווי אויך פֿון די שטאָטישע, שטעטלדיקע און דאָרפֿישע סאָוועטן קענען אָפּגעשאַפֿט ווערן דורך די העכערע צוזאַמענפֿאָרן, אויספֿירקאָמיטעטן און זייערע פּרעזידיומס, דורך דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און זיין פּרעזידיום און דורך דעם ראַט פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַרט. 56. אין אויסנאַם־פֿאַלן, אין אָרדענונג, וואָס ווערט באַשטימט דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, האָבן די קרייזישע אויספֿירקאָמיטעטן אָדער זייערע פּרעזידיומס רעכט אָפּצושטעלן אַף זייער פֿאַראַנטוואָרטלעכקייט דאָס דורכפֿירן אין לעבן פֿאַראָרדענונגען פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַריאַטן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

5. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿון אַרבעטער-און פויערים-אינספּעקציע.
6. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר ערד-אַרבעט.
7. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר אינערלעכע איניאַנים.
8. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר יוסטיץ.
9. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר בילדונג.
10. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר געזונט-פֿאַרהיטונג.
11. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר סאָציאַלער פֿאַרזאָרגונג,
12. צענטראַלע סטאַטיסטישע פֿאַרוואַלטונג.
13. מעלוכישע פּאָליטישע פֿאַרוואַלטונג.

אויסער דעם זיינען באַ דעם ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק פֿאַרגעשטעלט באַפֿולמעכטיקטע פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן — פֿאַר אויסערלעכע איניאַנים, פֿאַר מיליטער-און יאַם-איניאַנים, פֿאַר פֿאַרקער, פּאָסט און טעלעגראַף.

אַ ר ט. 46. דער העכסטער ראַט פֿון פֿאָלקווירטשאַפֿט און די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן פֿאַר אַרבעט, האַנדל און ארבעטער-און פויערים-אינספּעקציע פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק וואַרפֿן זיך אונטער דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, זיין פּרעזידיום און דעם ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און פֿאַרווירקלעכן אין זייער טעטיקייט די דירעקטיוון פֿון די אַנטשפּרעכנדיקע פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן פֿון פֿארבאַנד און די סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפּובליקן.

א ר ט. 47. בעראָש פֿון יעדן פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט שטייען מיטגלידער פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן, פֿאָלק-קאָמיסאַרן, וואָס ווערן אויסגעקליבן און אָפּגערופֿן דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

א ר ט. 48. לויט דער באַשטימונג פֿון דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט און פֿונם ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן, ווערן באַ די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן געבילדעט קאָלעגיעס, די מיטגלידער פֿון וועלכע עס ווערן באַשטעטיקט דורכן ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן.

א ר ט. 49. דער פֿאָלק-קאָמיסאַר האָט דאָס רעכט אָנצונעמען באַשלוסן אינדיווידועל וועגן אַלע פֿראַגן, וואָס געהערן דער קאָמפּעטענץ פֿון דעם אַנטשפּרעכנדיקן פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט אין פֿאַל, ווען די קאָלעגיע איז ניט מאַסכּים מיט דעם אָדער יענעם באַשלוס פֿון פֿאָלק-קאָמיסאַר, קאָן די קאָלעגיע, ניט אָפּשטעלנדיק דעם באַשלוס, אַנקלאָגן אים פֿאַרן ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק. דאָסזעלבע רעכט פֿון אָנקלאָגן געהערט אויך יעדן איינציקן מיטגליד פֿון דער קאָלעגיע.

א ר ט. 50. אין זייער ארבעט זיינען די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿאַראַנטוואָרטלעך פֿאַרן ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן און פֿאַרן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און זיין פּרעזידיום.

א ר ט. 51. די קאָמפּעטענץ און סטרוקטור פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן און די צווישנבאַציונגען צווישן זייערע באַזונדערע אָרגאַנען ווערט באַשטימט דורך דעם אַלגעמיינעם רעגלאַמענט וועגן די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און דורך די רעגלאַמענטן וועגן די באַזונדערע פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן.

אַ ר ט . 52. די פֿאַראָרדענונגען פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק קענען אָפּגעשאַפֿט ווערן דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, דורך זיין פּרעזידיום, דורכן ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, און די פֿאַראָרדענונגען פֿון די פֿאַרייניקטע פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן פֿון דער ווייס-

קאַפּיטל V.

וועגן דעם ראַט פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 39. אין באַשטאַנד פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן גייען אַריין: דער פֿאָר-זיצער פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן, פֿאַרטרעטער פֿון פֿאָרזיצער, די פֿאָלק-קאָמיסאַרן: דער פֿאָרזיצער פֿון העכסטן ראַט פֿאַר פֿאָלקווירטשאַפֿט, פֿאַר פֿינאַנצן, אַרבעט, האַנדל, אַרבעטער-און פּויערים אינספּעקציע, ערד-אַרבעט, אינערלעכע איניאָנים, יוסטיץ, בילדונג, געזונט-פֿאַרהיטונג, סאָציאַלער פֿאַרזאָרגונג און דער פֿאַרוואַלטער פֿון דער צענטראַלער סטאַטיסטישער פֿאַרוואַלטונג — מיט באַשטימונג-רעכט, דער פֿאָרזיצער פֿון דער מעלוכישער פּאָליט-פֿאַרוואַלטונג פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און די באַ-פֿולמעכטיקטע פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן — פֿון אויסערלעכע איניאָנים, פֿון מיליטער און יאַם איניאָנים, פֿון פֿאַרקער, פּאָסט און טעלעגראַף — מיט באַשטימונג-רעכט אָדער מיט באַראַטונג-רעכט, לויט ווי עס ווערט וועגן דעם באַשטימט דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָ-ציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 40. דעם ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן געהערט די אַלגעמיינע אָנפֿירונג מיט דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, וואָס ווערט פֿון אים פֿאַרווירקלעכט דורך די פֿאָלק-קאָמיסאַריאַטן, אויספֿירקאָמיטעטן און סאָוועטן.

אַ ר ט. 41. דער ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק גיט אַרויס אין די גרענעצן פֿון די רעכט, וועלכע עס גיט אים דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, און אויפֿן גרונט פֿון דעם רעגלאַמענט וועגן ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן — דעקרעטן און באַשטימונגען, וואָס זיינען אָבליגאַטאָריש אויף דער טעריטאָריע פֿון דער ווייסרוסישער סאָ-ציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 42. דער ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן איז פֿאַראַנטוואָרטלעך פֿאַר דעם ווייס-רוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די ראַטן און צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסי-שער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 43. יעדע באַשטימונג פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן קען אָפּגעשאַפֿט אָדער אָפּגעשטעלט ווערן דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטי-שער סאָוועטנרעפּובליק אָדער דורך זיין פּרעזידיום.

אַ ר ט. 44. בײַם ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן ווערן געבילדעט לויט זיין באַשטימונג שטענדיקע קאָמיסיעס: אַן עקאָנאָמישע באַראַטונג, מעלוכישע און פּלאַן-קאָמיסיע און אַ קאָ-מיסיע פֿאַר געזעצגעבערישע פּראָיעקטן.

קאַפּיטל VI.

וועגן די פֿאָלק־קאָמיסאַריאַטן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 45. צוליב דער דירעקטער אָנפֿירונג מיט באַזונדערע אָפּצווייגונגען פֿון מע-לוכישער פֿאַרוואַלטונג, וואָס גייען אַריין אין קאָמפּעטענץ-קרייז פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק-קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, ווערן געבילדעט:

1. העכסטער ראַט פֿאַר פֿאָלקווירטשאַפֿט.
2. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר פֿינאַנצן.
3. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר אַרבעט.
4. פֿאָלק-קאָמיסאַריאַט פֿאַר אינערלעכן און אויסערלעכן האַנדל.

אַ ר ט. 32. דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליס־טישער סאָוועטנרעפּובליק גיט ארויס קאָדעקסן, דעקרעטן, באַשטימונגען לויט דער אייגע־נער איניציאַטיוו, ער באַטראַכט און באַשטעטיקט געזעץ־פּראָיעקטן, וואָס ווערן אריינגע־טראָגן דורכן ראַט פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַרן פֿון וו. ס. ס. ר.

אַ ר ט. 33. אַלע דעקרעטן און באַשטימונגען, וואָס שטעלן איין די אלגעמיינע נאָר־מעס פֿון פּאָליטישן און עקאָנאָמישן לעבן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָ־וועטנרעפּובליק און וואָס טראָגן אַריין ראַדיקאַלע ענדערונגען אין דער עקזיסטירנדיקער פּראַקטיק פֿון די מעלוכישע אָרגאַנען אין דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרע־פּובליק, אזוי אויך דער ביודזשעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּוב־ליק, ווי אַ טייל פֿון אַן איינהייטלעכן מעלוכע־ביודזשעט פֿון פֿ. ס. ס. ר., דאַרפֿן באַטראַכט און באַשטעטיקט ווערן דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַ־ליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 34. אין פּעריאָד צווישן די סעסיעס פֿון דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק איז דער העכסטער געזעצגע־בערישער און קאָנטראָלירנדיקער מאַכט־אָרגאַן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק—דער פּרעזידיום פֿון צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט, וואָס ווערט אויסגע־קליבן דורכן צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנ־רעפּובליק.

אַ ר ט. 35. דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטי־שער סאָוועטנרעפּובליק גיט אַן אַלגעמיינע ריכטונג דער טעטיקייט פֿון דער אַרבעטער־און פּויערים־רעגירונג און אַלע אָרגאַנען פֿון דער סאָוועטישער מאַכט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק. ער פֿאַראייניקט די אַרבעט פֿון געזעצגעבונג און פֿאַר־וואַלטונג, באַשטימט דעם טעטיקייט־קרייז פֿון פּרעזידיום פֿון צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט און פֿון סאָוועט פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַרן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנ־רעפּובליק און גיט אַכטונג, אַז עס זאָל דורכגעפֿירט ווערן אין לעבן די קאָנסטיטוציע פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און אַז עס זאָלן אויסגעפֿילט ווערן אַלע באַשטימונגען פֿון דעם אַלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן און פֿון די העכסטע אָרגאַנען פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן.

אַ ר ט. 36. דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטי־שער סאָוועטנרעפּובליק ווערט צונויפֿגערופֿן אַף סעסיעס דורך דעם פּרעזידיום פֿון צענט־ראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק. אויסער־אָרדנטלעכע סעסיעס ווערן צונויפֿגערופֿן לויט דער איניציאַטיוו פֿון פּרעזידיום פֿון צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפּובליק, אָדער לויט דעם פֿאָרשלאַג פֿון ראַט פֿון די פֿאָלק־קאָמיסאַרן, אָדער לויט דער פֿאָדערונג פֿון איין דריטל מיטגלידער פֿון צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָ־וועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 37. דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטי־שער סאָוועטנרעפּובליק בילדעט אַ ראַט פֿון פֿאָלק־קאָמיסאַרן פֿאַר דער אַלגעמיינער פֿאַרוואַלטונג מיט דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, און פֿאָלק־קאָמיסאַריאַטן אַף אָנצופֿירן מיט באַזונדערע געביטן פֿון פֿאַרוואַלטונג.

אַ ר ט. 38. דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטי־שער סאָוועטנרעפּובליק איז פֿאַראַנטוואָרטלעך פֿאַר דעם אַלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן, וועמען ער גיט אָפּ אַ באַריכט וועגן זיין טעטיקייט און וועמען ער מאַכט אַ פֿאָרטראָג וועגן דער אַלגעמיינער פּאָליטיק און איינצלנע פֿראַגן.

ו) דאָס רעכט פֿון אַלגעמיינע און פּריוואַטע אַמניסטיעס און אויך דאָס רעכט פֿון רעאַביליטירן אַף דער טעריטאָריע פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק פּערזאָנען, וואָס זיינען פֿאַרמישפּעט געוואָרן דורך די געריכטלעכע און אַדמיניסטראַטיווע אָרגאַנען פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק;

ז) אָפּשאַפֿן באַשטימונגען פֿון קרייזישע צוזאַמענפֿאָרן פֿון סאָוועטן, וואָס רירן אָן די דאָזיקע קאָנסטיטוציע אָדער די באַשטימונגען פֿון די העכסטע אָרגאַנען פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק;

ט) די דערלייזונג פֿון אַלע פֿראַגן, וואָס זיינען ניט פֿאַרעכנט געוואָרן לויט דער קאָנסטיטוציע פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן אין דער קאָמפּעטענץ פֿון פֿאַרבאַנד און וועגן וועלכע דער אַלווייסרוסלענדישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועט אָדער דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, אנערקענט, אַז זיי געהערן צו זיין דערלייזונג.

קאַפּיטל III.

וועגן דעם אַלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן.

אַרט. 26. דער אַלווייסרוסלענדישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן ווערט צונויפֿגעשטעלט פֿון פֿאָרשטייער פֿון שטאָטישע סאָוועטן לויט דער אויסרעכענונג איין דעפּוטאַט אַף 2 טויזנט ווילער, און פֿון די קרייזצוזאַמענפֿאָרן פֿון סאָוועטן—איין דעפּוטאַט אַף 10 טויזנט איינוואָינער.

אין פֿאַל, ווען דער קרייזישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן קומט פֿאָר ניט פֿאַר דעם אַלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן, ווערן די דעפּוטאַטן אויסגעקליבן דירעקט דורך די ראַיאָן-צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן.

אַרט. 27. דער אַלווייסרוסלענדישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן קלייבט אויס אַ צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון די סאָוועטן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק אין אַ צאָל מיטגלידער, וואָס ווערט באַשטימט דורכן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן.

אַרט. 28. דער אַלווייסרוסלענדישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן ווערט צונויפֿגערופֿן דורך דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק ניט זעלטענער פֿון איין מאָל אין צוויי יאָר.

אַרט, 29. אַן אויסעראָרדנטלעכער אַלווייסרוסלענדישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן ווערט צונויפֿגערופֿן דורך דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, ווי לויט דער אייגענער איניציאַטיוו, אַזוי אויך לויט דער פֿאָדערונג פֿון די סאָוועטן, אָדער צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן פֿון יענע ערטער, וואָס ציילן ניט ווייניקער ווי איין דריטל פֿון דער גאַנצער באַפֿעלקערונג פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַרט. 30. דער אַלווייסרוסלענדישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן קלייבט אויס פֿאָרשטייער אַפֿן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָציאַליסטישע רעפּובליקן און פֿאָרשטייער אין סאָוועט פֿון די נאַציאָנאַליטעטן פֿון צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן.

קאַפּיטל IV.

וועגן דעם צענטראַלן אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַרט. 31 דער צענטראַלער אויספֿירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק איז דער העכסטער אָרגאַן פֿון מאַכט אין דעם פּעריאָד צווישן די אַלווייסרוסלענדישע צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן.

פֿאַר די נאַציאָנאַלע מינדערהייטן ווערט פֿאַרזיכערט דאָס רעכט און די רעאַלע מעג-לעכקייט צו לערנען זיך אין שול אַף דער מוטערשפּראַך.

אין די מעלוכישע און געזעלשאַפֿטלעכע אנשטאַלטן און אָרגאַניזאַציעס פֿון דער ווייס-רוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק ווערט אַיינגעשטעלט די פֿולע גלייכבאַרעכטי-קונג פֿון דער ווייסרוסישער, יידישער, רוסישער און פּוילישער שפּראכן.

אַ ר ט. 22. צוליב דער באַדייטנדיקער איבערוואָג פֿון דער באַפֿעלקערונג פֿון דער ווייסרוסישער נאַציאָנאַליטעט אין דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, ווערט די ווייסרוסישע שפּראַך אויסגעוויילט ווי די פֿאַרצוג-שפּראַך אַף אופֿצוטראָגן זיך צווישן מעלוכישע, פּראָפֿעסיאָנעלע און געזעלשאַפֿטלעכע אנשטאַלטן און אָרגאַניזאַציעס.

אַ ר ט. 23. די פּובליקירונג פֿון די וויכטיקסטע געזעצגעבערישע אַקטן ווערט דורכ-געפֿירט אַף דער ווייסרוסישער, יידישער, רוסישער און פּוילישער שפּראַכן.

קאַפּיטל II.

וועגן דער קאָמפּעטענץ פֿון דעם אלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן און פֿון דעם צענטראלן אויספּירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 24. דער אויסשליסלעכער קאָמפּעטענץ פֿון דעם אלווייסרוסלענדישן צוזא-מענפֿאָר פֿון די סאָוועטן געהערט:

א) באַשטעטיקן, דערפֿילן און ענדערן די גרונט-פּרינציפּן פֿון דער קאָנסטיטוציע (גרונטגעזעץ) פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאליסטישער סאָוועטנרעפּובליק און די ענדגילטי-קע באַשטעטיקונג פֿון טיילווייזע ענדערונגען אין דער קאָנסטיטוציע פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, וואָס זיינען אָנגענומען געוואָרן דורך דעם צענטראַלן אויספּירקאָמיטעט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאליסטישער סאָוועטנרעפּובליק אין פּעריאָד צווישן די אלווייסרוסלענדישע צוזאַמענפֿאָרן פֿון די סאָוועטן;

ב) דערלייזן אין העסקעם מיט דער קאָנסטיטוציע פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן פֿראַגן וועגן ענדערן די גרענעצן פֿון דער ווייסרוסישער סאָ-ציאליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט 25. דער קאָמפּעטענץ פֿון דעם אלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָ-וועטן און פֿון דעם צענטראַלן אויספּירקאָמיטעט פֿון די סאָוועטן פֿון דער ווייסרוסלענדישער סאָציאליסטישער סאָוועטנרעפּובליק געהערן אַלע פֿראַגן פֿון אלמעלוכישער באַדייטונג, ווי:

א) די אַלגעמיינע אָנפֿירונג מיט דער גאַנצער פּאָליטיק און מיט דער פֿאָלקווירטשאַפֿט פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק;

ב) די אַדמיניסטראַטיווע צוטיילונג פֿון דער טעריטאָריע פֿון דער ווייסרוסישער סאָ-ציאליסטישער סאָוועטנרעפּובליק;

ג) איינשטעלן אין העסקעם מיט דער געזעצגעבונג פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאליסטישע רעפּובליקן דעם פּלאַן פֿון דער גאַנצער פֿאָלקווירטשאַפֿט אין באַזונדערע אָפּצווייגן אירע אַף דער טעריטאָריע פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאליסטישער סאָוועטנ-רעפּובליק;

ד) איינשטעלן אין העסקעם מיט דער קאָנסטיטוציע און געזעצגעבונג פֿון פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן די מעלוכישע און אָרטיקע שטייערן, זאמלונ-גען און ניטשטייערלעכע האַנאָכעס, אַזוי אויך מאַכן אויסערלעכע און אינערלעכע האַל-וואָעס פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק;

ה) באַשטעטיקן געזעץ-קאָדעקסן פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנ-רעפּובליק אין העסקעם מיט דער קאָנסטיטוציע פֿון פֿ. ס. ס. ר.;

אַרט. 13. מיטן ציל צו פאַרהיטן די דעראָבערונגען פון דער גרויסער אָקטיאַבער־רעוואָלוציע, האַלט די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק פאַר אַ כויוו פון אַלע בירגער פון דער רעפובליק צו פאַרטיידיקן דאָס סאָציאַליסטישע פאָטערלאַנד און שטעלט איין אַלגעמיינע מיליטער־פליכט.

דאָס בעקאָוועדיקע רעכט צו פאַרטיידיקן די רעוואָלוציע מיט געווער אין די הענט, ווערט אָפּגעגעבן נאָר די האָרעפּאַשנע מאַסן. אַף די ניטהאָרעפּאַשנע עלעמענטן ווערט אַרופגעלייגט אויסצופילן אַנדערע מיליטערישע פליכטן.

אַרט. 14. די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק נעמט אָן אַלס אויסגאַנג־פונקט די גלייכע רעכט פון די בירגער, אומאָפּהענגיק פון זייער ראַסן־ און נאַציאָנאַלער אָנגעהעריקייט.

אַרט. 15. אין העסקעם מיטן אַרטיקל 7 פון דער קאָנסטיטוציע פון פ.ס.ס.ר. זיינען די בירגער פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק בירגער פון פאַרבאַנד פון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפובליקן.

אַרט. 16. די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק גיט אַלע רעכט, וואָס זיינען פעסטגעשטעלט דורך דער קאָנסטיטוציע און דורך דער געזעצגעבונג פון דער רעפובליק פאַר אַלע בירגער פון ווייסרוסלאַנד, אויך אַלע די בירגער פון אַנדערע סאָוועטישע פאַרבאַנדישע רעפובליקן, וועלכע געפינען זיך אַף דער טעריטאָריע פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק.

אַרט. 17. אַרויסגייענדיק פון דער סאָלידאַרישקייט פון די האָרעפּאַשנע מאַסן פון אַלע נאַציעס, גיט די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק אַלע פּאָליטישע רעכט אויסלענדער, וואָס וואוינען אַף דער טעריטאָריע פון דער ווייסרוסלענדישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק, צו פאַרנעמען זיך מיט אַרבעט־באַשעפטיקונג, ווי די, וואָס געהערן צום אַרבעטער־קלאַס, אַזוי אויך די פויערים, וואָס באַנוצן זיך ניט מיט פרעמדער אַרבעט.

די דאָזיקע אָנערקענונג שטיצט זיך אַף דער באַשטימונג פון די העכסטע אָרגאַנען פון פאַרבאַנד פון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפובליקן.

אַרט. 18. די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק גיט אַ היים אַלע אויסלענדער, וואָס ווערן פאַרפאָלגט פאַר פּאָליטישער טעטיקייט אָדער פאַר רעליגיעזע איבערצייגונגען.

אַרט. 19. האָבנדיק אין אויג די אינטערעסן פון די האָרעפּאַשנע מאַסן, נעמט אָפּ די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק די רעכט בײַ איינצלנע פּערזאָנען און איינצלנע גרופּעס פון פּערזאָנען דאָס רעכט, מיט וועלכן זיי באַנוצן זיך צום שאָדן פון די אינטערעסן פון דער סאָציאַליסטישער רעוואָלוציע.

אַרט. 20. אַפן גרונט פון פולשטענדיקן פאַרניכטן דעם נאַציאָנאַלן דרוק, פאַרזיכערט די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק פרייהייט פאַר עקאָנאָמישער, קולטורעלער אַנטוויקלונג און אויפשטייג פון וואָילשטאַנד פאַר די האָרעפּאַשנע מאַסן פון אַלע נאַציאָנאַליטעטן, וועלכע באַפעלקערן זי, און אָרגאַניזירט דעם ברייטן אָנטייל זייערן אין דער סאָציאַליסטישער בויונג דורך די סאָוועטן פון אַרבעטער, פויערים און רויטאַרמייִשע דעפּוטאַטן.

קעדיי פולשטענדיק און ברייט אַריינציען די נאַציאָנאַלע מינדערהייטן פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק אין דער אַרבעט פון דער עקאָנאָמישער און סאָציאַליסטישער בויונג אין די ערטער, וווּ די האָרעפּאַשנע מאַסן פון דער אָדער יענער נאַציאָנאַליטעט שטעלן פאַר די מערהייט פון דער באַפעלקערונג, ווערן אָרגאַניזירט סאָוועטן, וואָס אַרבעטן אַף דער שפּראַך פון דער געגעבענער נאַציאָנאַליטעט און וואָס נעמען פולשטענדיק בײַ זייער אַרבעט אין אַכט די נאַציאָנאַלע באַזונדערקייטן.

אַרט. 21. פאַר אַלע בירגער פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק ווערט אָנערקענט דאָס רעכט פריי צו באַנוצן זיך מיט דער מוטערשפּראַך אַף צוזאַמענפאָרן, אין געריכט, אין אַדמיניסטראַציע און געזעלשאַפטלעכן לעבן.

אַ ר ט. 5. אין די גרענעצן, וואָס זיינען אָנגעוויזן אין דעם גרונטגעזעץ (קאָנסטיטוציע) פון פאַרבאנד פון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפובליקן, און לויט די איניאַנים, וואָס זיינען צוגערעכנט צו דער קאָמפּעטענץ פון פאַרבאנד, האָבן אַן אָבליגאַטאָרישע קראַפט אַף דער טעריטאָריע פון דער ווייסרוסישער סאָוועטנרעפובליק די באַשטימונגען פון העכסטן אָרגאַן פון פאַרבאנד פון פ. ס. ס. ר. אַכוץ דעם אויסנאַם, האָבן קיין שום אָרגאַנען, אויסער דעם אַלווייסרוסלענדישן צוזאמענפאָר פון די ראטן, דעם צענטראַלן אויספירקאָמיטעט פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק, זיין פּרעזידיום און ראט פון די פאָלק-קאָמיסארן קיין רעכט ניט אַרויסצוגעבן געזעצגעבערישע אַקטן פון אַן אַלמעלוכישער באַדייטונג אַף דער טעריטאָריע פון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק.

אַ ר ט. 6. די גאנצע ערד, וואַלד, ערד-טיפענישן, וואסער, אַזוי אויך פאַבריקן, זאַוואָדן, אייזנבאַנישער וואַסער און לופט-טראנספּאָרט און די פאַרבינד-מיטלען שטעלן פאָר מיט זיך דאָס אייגנטום פון דער סאָציאַליסטישער מעלוכע. דאָס באַנוצן זיך מיט דעם אַלק ווערט באַשטימט דורך באַזונדערע געזעצן פון פאַרבאַנד פון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפובליקן און דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק אין די גרענעצן פון זייער קאָמפּעטענץ, וואָס איז איינגעשטעלט דורך די קאָנסטיטוציעס פון פאַרבאנד פון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפובליקן און דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפובליק.

אַ ר ט. 7. די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק אָנערקענט אַרבעט פאַר אַ פליכט פון אַלע בירגער, האלטנדיק די אַרבעטשוץ פאַר איר באַזונדערס וויכטיקע אויפגאַבע.

אַ ר ט. 8. מיטן ציל צו פאַרזיכערן פאַר די האָרעפּאַשנע מאסן דיווירקלעכע פרייהייט פון פאַריינען, העלפט מיט די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק די אַרבעטער און פויערים צו פאַריייניקן זיך און אָרגאַניזירן זיך, אַראָפּוואַרפנדיק די עקאָנאָמישע און פּאָליטישע מאכט פון די פאַרמעגלעכע קלאסן און באַזייטיקנדיק דערמיט אַלע שטערונגען, וואָס דערלאָזן ניט אין דער בורזשואַזער געזעלשאַפט די אַרבעטער און פויערים צו באַנוצן זיך מיט דער פרייהייט פון טאַט און אָרגאַניזירן זיך.

אַ ר ט. 9. מיטן ציל צו פאַרזיכערן פאַר די האָרעפּאַשנע מאַסן די ווירקלעכע פרייהייט פון פאַרזאַמלונגען, אנערקענט די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק דאָס רעכט פון די בירגער פון דער סאָוועטנרעפובליק פריי איינצואָרדענען פאַרזאַמלונגען, מיטינגען, דעמאָנסטראַציעס א. א. וו., און גיט איבער אין רעשוס פונם אַרבעטער-קלאס און פויערטום אַלע געביידעס, וואָס זיינען פּאַסיק פאַר פאָלק-פאַרזאַמלונגען.

אַ ר ט. 10. מיטן ציל צו פאַרזיכערן פאַר די האָרעפּאַשנע מאַסן די ווירקלעכע פרייהייט אויסצודריקן זייערע מיינונגען, גיט איבער די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק—פאַרניכטנדיק די פּרעסע-אָפּהענגיקייט פון קאַפּיטאַל — אין די הענט פונם אַרבעטער-קלאַס און פויערטום אַלע טעכנישע און מאַטעריעלע מיטלען אַף ארויסצוגעבן צייטונגען, בראָשורן, ביכער און אַלע אַנדערע געדרוקטע ווערק, פאַרזיכערט די פרייע פאַרשפּרייטונג פון דיזאָזיקע אויסגאַבן איבערן גאַנצן לאַנד.

אַ ר ט. 11. מיטן ציל צו פאַרזיכערן פאַר די האָרעפּאַשנע מאסן דעם ווירקלעכן צוטריט צום וויסן, שטעלט זיך די ווייסרוסישע סאָציאַליסטישע סאָוועטנרעפובליק פאַר איר אויפגאַבע צו געבן זיי אַ פולשטענדיקע, אלזייטיקע און אומזיסטע בילדונג.

אַ ר ט. 12. מיטן ציל צו פאַרזיכערן פאַר די האָרעפּאַשנע מאַסן די ווירקלעכע פרייהייט פון געוויסן, ווערט די קירך אָפּגעטיילט פון דער מעלוכע און די שול פון דער קירך, און פאַר אלע בירגער ווערט אנערקענט די פרייהייט פון רעליגיעזער און אַנטירעליגיעזער פּראָפּאַגאַנדע.

קאָנסטיִטוּציע

(גרוּנטגעזעץ)

פֿון דער ווייסרוסישער סאָציִאַליִסטיִשער סאָוועטנרעפּובליק.

קאַפּיִטל I.

אַלגעמיינע גרונט־האַנאָכעס.

אַ ר ט. 1. דיִדאָזיקע קאָנסטיטוּציע (גרוּנטגעזעץ) פֿוּן דער ווייסרוסיִשער סאָציִאַליס-טיִשער סאָוועטנרעפּוּבליִק (וו. ס. ס. ר.) גייט אַרויס פֿוּן דיִ גרונט-פּריִנציפּן פֿון דער „דעק-לאראַציע פֿון דיִ רעכט פֿון האָרעפּאַשנעם און עקספּלוּאַטיִרטן פֿאָלק״, וואָס איִז אָנגענוּמען געוואָרן אַפֿן דריִטן אַלרוסלענדיִשן צוּזאמענפֿאָר פֿון דיִ ראַטן; פֿוּן דעם מאַניִפֿעסט פֿון דער צייטווייליִקער אַרבעטער-און פּויערים-סאָוועטנרעגיִרונג איִן ווייסרוסלאנד דעם ערשטן יאַנ-וואַר 1919-טן יאָר; פֿוּן דיִ גרונט-פּריִנציִפּן פֿון דער קאָנסטיִטוציִע פֿון דער ווייסרוסישער סאָציִאַליסטיִשער סאָוועטנרעפּובליִק, וואָס זיינען אָנגענוּמען געוואָרן אַפֿן ערשטן ווייסרוס-לענדיִשן צוּזאמענפֿאָר פֿון דיִ ראַטן, און פֿון דער דעקלאַראציע, וואָס האָט פּראָקלאמיִרט דיִ אוּמאָפּהענגיקייט פֿון דער סאָציִאַליסטיִשער סאָוועטנרעפּובליִק פֿוּן ווייסרוסלאַנד דעם ערשטן אַווגוסט 1920 יאָר און האָט איִר אוּפֿגאַבע צו גאראנטיִרן דיִ דיִקטאטוּר פֿון פּראָ-לעטאריאַט מיִטן ציל אונטערצודריִקן דיִ בורזשוּאַזיע, פֿארניכטן דיִ עקספּלוּאַטאציע פֿון מענטש דורך מענטש און פֿאַרוויִרקלעכן דעם קאָמוּניִזם, בא וועלכן עס וועט ניִט זיין קיין צוטיילונג אַף קלאסן און ניט קיין מעלוכע-מאכט.

אַ ר ט. 2. דיִ ווייסרוסיִשע סאָציִאַליסטיִשע סאָוועטנרעפּובליִק איִז אַ סאָציִאליסטישע מעלוכע פֿון פּראָלעטאריִשער דיִקטאַטוּר, וואָס פֿאַרוויִרקלעכט איִרע אוּפֿגאבן אַפֿן גרונט פֿונם בוּנד צווישן דיִ אַרבעטער און פּויעריִם.

דיִ גאנצע מאַכט איִן דיִ גרענעצן פֿון דער ווייסרוסיִשער סאָציִאַליסטישער סאָוועטנ-רעפּובליִק געהערט דיִ ראטן פֿוּן אַרבעטער-פּויערים-און רויטאַרמעיִשע דעפּוטאַטן.

אַ ר ט. 3. דער טראָגער פֿון דער העכסטער מאַכט פֿון דער ווייסרוּסיִשער סאָציִאַ-ליסטיִשער סאָוועטנרעפּובליִק איִז דער אַלווייסרוּסלענדיִשער צוזאָמענפֿאָר פֿון דיִ ראַטן, און איִן פּעריִאָד צוויִשן די צוזאמענפֿאָרן—דער צענטראַלער אויספֿיִרקאָמיִטעט פֿון דיִ ראטן פֿון דער ווייסרוסיִשער סאָציִאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַ ר ט. 4. איִן העסקעם מיִטן ווילן פֿון דיִ האָרעפּאַשנע מאסן, וועלכע האָבן אָנגע-נוּמען אַפֿן פֿערטן אַלווייסרוסלענדיִשן צוזאַמענפֿאָר פֿוּן דיִ ראַטן אַ באשלוס וועגן בּיִלדן אַ פֿארבאנד פֿוּן סאָציִאַליסטיִשע סאָוועטנרעפּובליִקן, גיִט איבער דיִ ווייסרוסלענדיִשע סאָ-ציִאַליסטישע סאָוועטנרעפּובליק, ויִ אַ פֿארבאַנדיִשע רעפּוּבליִק, דעם אַלגעמיינעם פֿאַרבאַנד דיִ פֿולמאַכט צו באַשטיִמען דעם אַרטיִקל 1 פֿון דער קאָנסטיטוּציע פֿון פֿארבאַנד פֿון דיִ סאָוועטיִשע סאָציִאַליסטיִשע רעפּוּבליִקן; איִן העסקעם מיִטן אַרט. 4 פֿוּן דער קאָנסטיטוציע פֿון פֿאַרבאנד פֿון דיִ סאָוועטיִשע סאָציִאַליִסטיִשע רעפּובליִקן, באהאַלט דיִ ווייסרוסיִשע סאָ-ציִאַליסטיִשע סאָוועטנרעפּובליִק פֿאר זיך דאָס רעכט פֿון אַ פֿרייען אַרויסגאַנג פֿון פֿאַרבאנד.

באַשטימונג פֿון VIII־טן אלווייסרוסישן צוזאמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן פֿון אַרבעטער, פּויערים און רויטארמעישע דעפּוטאַטן.

וועגן באַשטעטיקן די קאָנסטיטוציע (גרונט-געזעץ) פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק.

אַפֿן סמאַך פֿון 5-טן ארטיקל פֿון גרונטגעזעץ (פֿון דער קאָנסטיטוציע) פֿונם פֿאַרבאַנד פֿון די סאָוועטישע סאָציאַליסטישע רעפּובליקן און באַשטימונגען פֿון 5-טן אַלווייסרוסלענדישן צוזאַמענפֿאָר פֿון אַרבעטער, פּויערים און רויטאַרמעישע דעפּוטאַטן, באַשטימט דער VIII-טער אַלווייסרוסישער צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן:

די קאָנסטיטוציע (גרונטגעזעץ) פֿון דער ווייסרוסישער סאָציאַליסטישער סאָוועטנרעפּובליק, וועלכע איז צוגעשטעלט געוואָרן אַף אַן ענדגילטיקער באשטעטיקונג — **באַשטעטיקן.**

פֿאָרזיצער פֿון VIII-טן אַלווייסרוסישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן
א. טשערוויאַקאָוו.

סעקרעטאַר פֿון VIII-טן אלווייסרוסישן צוזאַמענפֿאָר פֿון די סאָוועטן
ד. טשערנושעוויטש.

דעם 11-טן אַפּרעל 1927 יאָר. מינסק.



БССР

Дзяржаўны сьцяг
Беларускае Сацыялістычнае Савецкае Рэспублікі